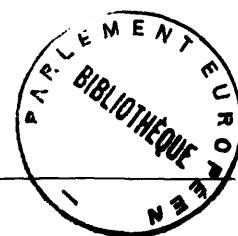


Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving



### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 3735/81 van de Raad van 7 december 1981 tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Oostenrijk (1982) ..... 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 3736/81 van de Raad van 7 december 1981 tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Finland (1982) ..... 6
- ★ Verordening (EEG) nr. 3737/81 van de Raad van 7 december 1981 tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Noorwegen (1982) ..... 11
- ★ Verordening (EEG) nr. 3738/81 van de Raad van 7 december 1981 tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Zweden (1982) ..... 15
- ★ Verordening (EEG) nr. 3739/81 van de Raad van 7 december 1981 betreffende de vaststelling van maxima en de instelling van een communautair toezicht met betrekking tot de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Portugal (1982) ..... 21
- ★ Verordening (EEG) nr. 3740/81 van de Raad van 7 december 1981 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde textielvezels van post 56.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus (1982) ..... 24
- ★ Verordening (EEG) nr. 3741/81 van de Raad van 7 december 1981 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor herenbovenkleding en jongensbovenkleding van post 61.01 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus (1982) ..... 27
- ★ Verordening (EEG) nr. 3742/81 van de Raad van 7 december 1981 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde aardolieprodukten van hoofdstuk 27 van het gemeenschappelijk douanetarief, die in Spanje zijn geraffineerd (1982) ..... 30

Inhoud (vervolg)

- ★ Verordening (EEG) nr. 3743/81 van de Raad van 7 december 1981 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor andere weefsels van katoen van post 55.09 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Spanje (1982) ..... 34
  - ★ Verordening (EEG) nr. 3744/81 van de Raad van 7 december 1981 inzake optreden van de Gemeenschap op het gebied van de micro-elektronische technologie..... 38
- 

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

81/1051/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 7 december 1981 houdende wijziging van Richtlijn 79/113/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake het bepalen van het geluid dat door bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel wordt uitgestraald ..... 49

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 3735/81 VAN DE RAAD**

van 7 december 1981

**tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Oostenrijk (1982)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 22 juli 1972 een Overeenkomst is ondertekend tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk <sup>(1)</sup>; dat op 28 november 1980 een Aanvullend Protocol <sup>(2)</sup> is ondertekend in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap;

Overwegende dat in de artikelen 1, 2 en 3 van het bij deze Overeenkomst gevoegde Protocol nr. 1 in een bijzonder tempo voor de geleidelijke afschaffing van de douanerechten voor de daarin genoemde produkten is voorzien en dat de invoer van de genoemde produkten is onderworpen aan jaarlijkse indicatieve maxima, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten opnieuw kunnen worden ingesteld; dat de Gemeenschap de toepassing van bepaalde maxima echter moet opschorten; dat derhalve de maxima voor 1982 moeten worden vastgesteld; dat het in deze omstandigheden eveneens nodig is dat de Commissie regelmatig op de hoogte wordt gehouden van de ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten en dat bijgevolg toezicht wordt gehouden op de invoer van deze produkten;

Overwegende dat dit doel kan worden bereikt door middel van een wijze van beheer, die is gebaseerd op het afboeken op het niveau van de Gemeenschap op bovengenoemde indicatieve maxima van de invoer van de betrokken produkten naar gelang deze bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven; dat deze wijze van beheer de mogelijkheid dient in

te houden de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen zodra de maxima op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt;

Overwegende dat voor deze wijze van beheer een nauwe en bijzonder vlotte samenwerking is vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name moet kunnen volgen welke hoeveelheden op de maxima zijn afgeboekt en de Lid-Staten hiervan in kennis moet kunnen stellen; dat deze samenwerking des te nauwer moet zijn omdat de Commissie de passende maatregelen moet kunnen treffen om de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen wanneer een van de maxima is bereikt;

Overwegende dat het voor bepaalde produkten, waarvoor de Gemeenschap krachtens artikel 3 van Protocol nr. 1 de toepassing van de indicatieve maxima opschort, nodig is om de ontwikkeling van de invoer te volgen; dat het derhalve nodig is de invoer van deze produkten aan een toezicht te onderwerpen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1982 wordt de invoer van de in bijlage I van deze verordening genoemde produkten van oorsprong uit Oostenrijk aan indicatieve maxima en aan een communautair toezicht onderworpen.

De omschrijving van de in de eerste alinea bedoelde produkten, hun tarief- en statistiekposten en de hoogte van de indicatieve maxima, zijn in bijlage I aangegeven.

2. De afboekingen op de indicatieve maxima geschieden naar gelang de produkten bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer conform de regels neergelegd in Protocol nr. 3 van de Overeenkomst.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 300 van 31. 12. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 357 van 30. 12. 1980, blz. 1.

Een produkt kan slechts op het indicatieve maximum worden afgeboekt, indien het certificaat inzake goederenverkeer wordt overgelegd vóór de datum waarop de heffing van de douanerechten opnieuw wordt ingesteld.

De mate waarin van de maxima gebruik is gemaakt, wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer welke onder de in de voorgaande alinea's bepaalde voorwaarden wordt afgeboekt.

De Lid-Staten stellen de Commissie op gezette tijden in kennis van de op bovengenoemde wijze verrichte invoer; deze inlichtingen worden verstrekt onder de in lid 4 bepaalde voorwaarden.

3. Zodra de maxima zijn bereikt, kan de Commissie bij verordening tot het kalenderjaar de heffing van de in artikel 3, sub f), van Protocol nr. 1 van de Overeenkomst genoemde douanerechten opnieuw instellen.

In het geval van een zodanige wederinstelling stelt Griekenland de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw in.

Zodra op zijn grondgebied de afboekingen op het maximum de in bijlage I aangegeven bedragen hebben bereikt, kan Griekenland tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw instellen. Het deelt dit mee aan de Commissie, die de andere Lid-Staten ervan op de hoogte stelt. Lid 2 wordt mutatis mutandis toegepast.

4. De Lid-Staten stellen de Commissie uiterlijk op de vijftiende dag van iedere maand in kennis van de

overzichten van de afboekingen die in de loop van de voorafgaande maand zijn verricht. Op verzoek van de Commissie worden de overzichten van de afboekingen om de tien dagen voorgelegd, waarbij deze overzichten binnen vijf dagen na het verstrijken van iedere periode van tien dagen moeten worden toegezonden.

#### *Artikel 2*

De invoer van de in bijlage II bedoelde produkten van oorsprong uit Oostenrijk wordt van 1 januari tot en met 31 december 1982 aan een communautair toezicht onderworpen.

De Lid-Staten stellen de Commissie uiterlijk op de vijftiende dag van iedere maand in kennis van de overzichten van de invoer van de genoemde produkten in de loop van de voorafgaande maand; hiertoe worden slechts die produkten in aanmerking genomen, die bij de douane ten invoer tot verbruik zijn aangegeven, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer conform de regels neergelegd in Protocol nr. 3 van de Overeenkomst.

#### *Artikel 3*

De Commissie treft, in nauwe samenwerking met de Lid-Staten, de nodige maatregelen om de toepassing van deze verordening te waarborgen.

#### *Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## BIJLAGE I

LIJST DER PRODUKTEN WAARVAN DE INVOER IN 1982 AAN EEN INDICATIEF  
MAXIMUM IS GEBONDEN

Volnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code	Hoogte a) van het communautaire maximum b) van het Griekenland betreffende bedrag (in ton)
1	2	3	4	5
I A 1	48.01	Papier en karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen:		
		C. Kraftpapier en kraftkarton: ex II. ander:		
		— ander, met uitzondering van kraftliner (a) en met uitzondering van kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken (a)	48.01-40; 42; 44; 46; 48; 50; 51	maximum opgeschort
I A 2		ex F. ander:		
		— Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 gewichtspercenten houtslip bevattend (a)	48.01-76; 78; 80	maximum opgeschort
I A 3		— Druk- en schrijfpapier met houtslip (a)	48.01-79; 81	a) 76 910 b) 4 518
I A 4	48.07	Papier en karton, gestreken, voorzien van een deklaag, geïmpregneerd of aan het oppervlak gekleurd (gemarmerd, geïndienneerd en dergelijk) of bedrukt (ander dan papier en karton bedoeld bij een der posten van Hoofdstuk 49), op rollen of in bladen:		
		ex C. van gebleekt papierstof, gestreken met of voorzien van een deklaag van kaoline dan wel voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen, wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> :		
		— gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-ex 41; ex 45	a) 51 632 b) 5 104
I A 5		ex D. ander:		
		— gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-57; 58; 59	
		ex C. van gebleekt papierstof, gestreken met of voorzien van een deklaag van kaoline dan wel voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen, wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> :		
		— ander, met uitzondering van gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-ex 41; ex 45	a) 17 112 b) 1 692
		ex D. ander:		
		— ander, met uitzondering van gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-55; 56; 64; 67; 71; 73; 75; 77; 85; 91; 97; 99	
I A 6	48.15	Ander papier en karton, voor bepaalde doeleinden gesneden:		
		B. ander	48.15-10; 21; 29; 30; 40; 50; 61; 65; 95; 99	a) 22 932 b) 183

(a) Mits beantwoordend aan de in bijlage III opgenomen definities.

## BIJLAGE II

## LIJST VAN DE IN ARTIKEL 2 BEDOELDE PRODUCTEN

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code
1	2	3	4
[II A 1]	48.01	Papier en karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen:	
II A 2		ex F. ander: — overig, met uitzondering van cellulosewatten, z.g. „tissue”-papier, half-chemisch papier voor riffels (fluting) (a) en sulfietpapier voor verpakkingsdoeleinden (a)	48.01-60; 63; 68; 70; 71; 72; 74; 89; 90; 92; 94; 96; 98; 99

(a) Mits beantwoordend aan de in bijlage III opgenomen definities.

*BIJLAGE III*

## DEFINITIES

- ex 48.01 C II      **Kraftliner**
- Onder kraftliner wordt verstaan machineglad of eenzijdig glad kraftpapier of -karton, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), met een gewicht per m<sup>2</sup> van meer dan 115 g en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 35 of meer bedraagt.
- ex 48.01 C II      **Kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken**
- Onder kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken wordt verstaan machineglad papier, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), met een gewicht per m<sup>2</sup> van 60 g of meer, doch niet meer dan 115 g, een indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, van 38 of meer en waarvan de rekbaarheid in de dwarsrichting meer dan 4,5 % en in de lengterichting meer dan 2 % bedraagt.
- ex 48.01 F      **Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend**
- Onder druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend, wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad) om bedrukt of beschreven te worden, niet meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasa.
- ex 48.01 F      **Druk- en schrijfpapier met houtslip, met uitzondering van doorslagpapier**
- Onder druk- en schrijfpapier met houtslip wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad) om bedrukt of beschreven te worden, meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasa.
- ex 48.01 F      **Haf-chemisch papier voor riffels**
- Onder half-chemisch papier voor riffels (fluting) wordt verstaan papier, op rollen, 65 % of meer ongebleekte half-chemische papierstof (papierstof verkregen door een lichte chemische behandeling, gevolgd door een mechanische behandeling) van loofhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa) en dat een samendrukbaarheid heeft van meer dan 20 kilocracht (Kgf), bepaald volgens de CMT-methode (Concora medium test).
- ex 48.01 F      **Sulfietpakpapier**
- Onder sulfietpakpapier wordt verstaan eenzijdig glad papier, meer dan 40 % sulfietcellulose van hout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), waarvan het asgehalte 8 gewichtspercenten of minder bedraagt, en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 15 of meer bedraagt.
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 3736/81 VAN DE RAAD****van 7 december 1981****tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Finland (1982)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 5 oktober 1973 een Overeenkomst is ondertekend tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland <sup>(1)</sup>; dat op 6 november 1980 een Aanvullend Protocol <sup>(2)</sup> is ondertekend in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap;

Overwegende dat in de artikelen 1, 2 en 3 van het bij deze Overeenkomst gevoegde Protocol nr. 1 in een bijzonder tempo voor de geleidelijke afschaffing van de douanerechten voor de daarin genoemde produkten is voorzien en dat de invoer van de genoemde produkten is onderworpen aan jaarlijkse indicatieve maxima, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten opnieuw kunnen worden ingesteld; dat de Gemeenschap de toepassing van bepaalde maxima echter moet opschorten; dat derhalve de maxima voor 1982 moeten worden vastgesteld; dat het in deze omstandigheden eveneens nodig is dat de Commissie regelmatig op de hoogte wordt gehouden van de ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten en dat bijgevolg toezicht wordt gehouden op de invoer van deze produkten;

Overwegende dat dit doel kan worden bereikt door middel van een wijze van beheer, die is gebaseerd op het afboeken op het niveau van de Gemeenschap op bovengenoemde indicatieve maxima van de invoer van de betrokken produkten naar gelang deze bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven; dat deze wijze van beheer de mogelijkheid dient in te houden de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen zodra de maxima op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt;

Overwegende dat voor deze wijze van beheer een nauwe en bijzonder vlotte samenwerking is vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name moet kunnen volgen welke hoeveelheden op de maxima zijn afgeboekt en de Lid-Staten hiervan in ken-

nis moet kunnen stellen; dat deze samenwerking des te nauwer moet zijn omdat de Commissie de passende maatregelen moet kunnen treffen om de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen wanneer een van de maxima is bereikt;

Overwegende dat het voor bepaalde produkten, waarvoor de Gemeenschap krachtens artikel 3 van Protocol nr. 1 de toepassing van de indicatieve maxima opschort, nodig is om de ontwikkeling van de invoer te volgen; dat het derhalve nodig is de invoer van deze produkten aan een toezicht te onderwerpen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1982 wordt de invoer van de in bijlage I van deze verordening genoemde produkten van oorsprong uit Finland aan indicatieve maxima en aan een communautair toezicht onderworpen.

De omschrijving van de in de eerste alinea bedoelde produkten, hun tarief- en statistiekposten en de hoogte van de indicatieve maxima, zijn in bijlage I aangegeven.

2. De afboekingen op de indicatieve maxima geschieden naar gelang de produkten bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer conform de regels neergelegd in Protocol nr. 3 van de Overeenkomst.

Een produkt kan slechts op het indicatieve maximum worden afgeboekt, indien het certificaat inzake goederenverkeer wordt overgelegd vóór de datum waarop de heffing van de douanerechten opnieuw wordt ingesteld.

De mate waarin van de maxima gebruik is gemaakt, wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer welke onder de in de voorgaande alinea's bepaalde voorwaarden wordt afgeboekt.

De Lid-Staten stellen de Commissie op gezette tijden in kennis van de op bovengenoemde wijze verrichte invoer; deze inlichtingen worden verstrekt onder de in lid 4 bepaalde voorwaarden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 328 van 28. 11. 1973, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 357 van 30. 12. 1980, blz. 27.



3. Zodra de maxima zijn bereikt, kan de Commissie bij verordening tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de in artikel 3, sub f), van Protocol nr. 1 van de Overeenkomst genoemde douanerechten opnieuw instellen.

In het geval van een zodanige wederinstelling stelt Griekenland de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw in.

Zodra op zijn grondgebied de afboekingen op het maximum de in bijlage I aangegeven bedragen hebben bereikt, kan Griekenland tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw instellen. Het deelt dit mee aan de Commissie, die de andere Lid-Staten ervan op de hoogte stelt. Lid 2 wordt mutatis mutandis toegepast.

4. De Lid-Staten stellen de Commissie uiterlijk op de vijftiende dag van iedere maand in kennis van de overzichten van de afboekingen die in de loop van de voorafgaande maand zijn verricht. Op verzoek van de Commissie worden de overzichten van de afboekingen om de tien dagen voorgelegd, waarbij deze overzichten binnen vijf dagen na het verstrijken van iedere periode van tien dagen moeten worden toegezonden.

#### *Artikel 2*

De Commissie treft, in nauwe samenwerking met de Lid-Staten, de nodige maatregelen om de toepassing van deze verordening te waarborgen.

#### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## BIJLAGE I

LIJST DER PRODUKTEN WAARVAN DE INVOER IN 1982 AAN EEN INDICATIEF  
MAXIMUM IS GEBONDEN

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code	Hoogte a) van het communautaire maximum b) van het Griekenland betreffende bedrag (in ton)
1	2	3	4	5
	48.01	Papier en karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen: C. Kraftpapier en kraftkarton: II. ander:		
I SF 1		— Kraftliner (a)	48.01-20; 22; 24; 30; 32; 34; 36; 38; 39	maximum opgeschort
I SF 2		— Kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken (a)	48.01-07; 10	maximum opgeschort
I SF 3		— overig	48.01-40; 42; 44; 46; 48; 50; 51	maximum opgeschort
		ex F. ander:		
I SF 4		— Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 gewichtspercenten houtslip bevattend (a)	48.01-76; 78; 80	a) 42 762 b) 239
I SF 5		— Druk- en schrijfpapier met houtslip (a)	48.01-79; 81	maximum opgeschort
I SF 6		— halfchemisch papier voor riffels (fluting) (a)	48.01-87	maximum opgeschort
I SF 7		— Sulfietspapier voor verpakkingsdoeleinden (a)	48.01-83; 85	maximum opgeschort
I SF 8		— overig, met uitzondering van cellulosewatten en zogenaamd „tissue”-papier	48.01-60; 63; 68; 70; 71; 72; 74; 89; 90; 92; 94; 96; 98; 99	maximum opgeschort
I SF 9	48.03	Perkamentpapier en perkamentkarton, alsmede imitaties daarvan, zogenaamd kristalpapier daaronder begrepen, op rollen of in bladen	48.03-alle nummers	maximum opgeschort
	48.05	Papier en karton, enkel gegolfd (ook indien daarop papier of karton in vlakke bladen is gelijmd), gecrept, geplisseerd, gegaufreerd (voorzien van inpersingen), gegreineerd of geperforeerd, op rollen of in bladen:		
I SF 10		B. ander	48.05-21; 29; 30; 50; 80	maximum opgeschort
	48.07	Papier en karton, gestreken, voorzien van een deklaag, geïmpregneerd of aan het oppervlak gekleurd (gemarmerd, geïndienneerd en dergelijk) of bedrukt (ander dan papier en karton bedoeld bij een der posten van Hoofdstuk 49), op rollen of in bladen:		

(a) Mits beantwoordend aan de in bijlage II opgenomen definities.

Volnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code	Hoogte a) van het communautaire maximum b) van het Griekenland betreffende bedrag (in ton)
1	2	3	4	5
I SF 11		ex C. van gebleekt papierstof, gestreken met of voorzien van een deklaag van kaoline dan wel voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen, wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> : — gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-ex 41; ex 45.	a) 61 245 b) 2 852
I SF 12		ex D. ander: — gestreken druk- of schrijfpapier  ex C. van gebleekt papierstof, gestreken met of voorzien van een deklaag van kaoline dan wel voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen, wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> : — ander, met uitzondering van gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-57; 58; 59	
I SF 13	48.15	Ander papier en karton, voor bepaalde doeleinden gesneden:  B. ander	48.07-ex 41; ex 45  48.07-55; 56; 64; 67; 71; 73; 75; 77; 85; 91; 97; 99  48.15-10; 21; 29; 30; 40; 50; 61; 65; 95; 99	a) 233 672 b) 1 870  maximum opgeschort

---

*BIJLAGE II*

## DEFINITIES

- ex 48.01 C II      **Krafliner**  
Onder kraftliner wordt verstaan machineglad of eenzijdig glad kraftpapier of -karton, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), met een gewicht per m<sup>2</sup> van meer dan 115 g en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 35 of meer bedraagt.
- ex 48.01 C II      **Kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken**  
Onder kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken wordt verstaan machineglad papier, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), met een gewicht per m<sup>2</sup> van 60 g of meer, doch niet meer dan 115 g, een indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, van 38 of meer en waarvan de rekbaarheid in de dwarsrichting meer dan 4,5 % en in de lengterichting, meer dan 2 % bedraagt.
- ex 48.01 F      **Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend**  
Onder druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend, wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad), om bedrukt of beschreven te worden, niet meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasa.
- ex 48.01 F      **Druk- en schrijfpapier met houtslip, met uitzondering van doorslagpapier**  
Onder druk- en schrijfpapier met houtslip wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad) om bedrukt of beschreven te worden, meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasa.
- ex 48.01 F      **Half-chemisch papier voor riffels**  
Onder half-chemisch papier voor riffels (fluting) wordt verstaan papier, op rollen, 65 % of meer ongebleekte half-chemische papierstof (papierstof verkregen door een lichte chemische behandeling, gevolgd door een mechanische behandeling) van loofhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa) en dat een samendrukbaarheid heeft van meer dan 20 kilocracht (Kgf), bepaald volgens de CMT-methode (Concora medium test).
- ex 48.01 F      **Sulfietpakpapier**  
Onder sulfietpakpapier wordt verstaan eenzijdig glad papier, meer dan 40 % sulfietcellulose van hout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), waarvan het asgehalte 8 gewichtspercenten of minder bedraagt, en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 15 of meer bedraagt.
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 3737/81 VAN DE RAAD****van 7 december 1981****tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Noorwegen (1982)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 14 mei 1973 een Overeenkomst is ondertekend tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen <sup>(1)</sup>; dat op 6 november 1980 een Aanvullend Protocol <sup>(2)</sup> is ondertekend in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap;

Overwegende dat in de artikelen 1 tot 4 van het bij deze Overeenkomst gevoegde Protocol nr. 1 in een bijzonder tempo voor de geleidelijke afschaffing van de douanerechten voor de daarin genoemde produkten is voorzien en dat de invoer van de genoemde produkten is onderworpen aan jaarlijkse indicatieve maxima, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten opnieuw kunnen worden ingesteld; dat de Gemeenschap de toepassing van bepaalde maxima echter moet opschorten; dat derhalve de maxima voor 1982 moeten worden vastgesteld; dat het in deze omstandigheden eveneens nodig is dat de Commissie regelmatig op de hoogte wordt gehouden van de ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten en dat bijgevolg toezicht wordt gehouden op de invoer van deze produkten;

Overwegende dat dit doel kan worden bereikt door middel van een wijze van beheer, die is gebaseerd op het afboeken op het niveau van de Gemeenschap op bovengenoemde indicatieve maxima van de invoer van de betrokken produkten naar gelang deze bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven; dat deze wijze van beheer de mogelijkheid dient in te houden de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen zodra de maxima op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt;

Overwegende dat voor deze wijze van beheer een nauwe en bijzonder vlotte samenwerking is vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name moet kunnen volgen welke hoeveelheden op de maxima zijn afgeboekt en de Lid-Staten hiervan in

kennis moet kunnen stellen; dat deze samenwerking des te nauwer moet zijn omdat de Commissie de passende maatregelen moet kunnen treffen om de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen wanneer een van de maxima is bereikt;

Overwegende dat het voor bepaalde produkten, waarvoor de Gemeenschap krachtens artikel 4 van Protocol nr. 1 de toepassing van de indicatieve maxima opschort, nodig is om de ontwikkeling van de invoer te volgen; dat het derhalve nodig is de invoer van deze produkten aan een toezicht te onderwerpen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1982 wordt de invoer van de in bijlage I van deze verordening genoemde produkten van oorsprong uit Noorwegen aan indicatieve maxima en aan een communautair toezicht onderworpen.

De omschrijving van de in de eerste alinea bedoelde produkten, hun tarief- en statistiekposten en de hoogte van de indicatieve maxima, zijn in bijlage I aangegeven.

2. De afboekingen op de indicatieve maxima geschieden naar gelang de produkten bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer conform de regels neergelegd in Protocol nr. 3 van de Overeenkomst.

Een produkt kan slechts op het indicatieve maximum worden afgeboekt, indien het certificaat inzake goederenverkeer wordt overgelegd vóór de datum waarop de heffing van de douanerechten opnieuw wordt ingesteld.

De mate waarin van de maxima gebruik is gemaakt, wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer welke onder de in de voorgaande alinea's bepaalde voorwaarden wordt afgeboekt.

De Lid-Staten stellen de Commissie op gezette tijden in kennis van de op bovengenoemde wijze verrichte invoer; deze inlichtingen worden verstrekt onder de in lid 4 bepaalde voorwaarden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 171 van 27. 6. 1973, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 357 van 30. 12. 1980, blz. 78.

3. Zodra de maxima zijn bereikt, kan de Commissie bij verordening tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de in artikel 4, sub f), van Protocol nr. 1 van de Overeenkomst genoemde douanerechten opnieuw instellen.

In het geval van een zodanige wederinstelling stelt Griekenland de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw in.

Zodra op zijn grondgebied de afboekingen op het maximum de in bijlage I aangegeven bedragen hebben bereikt, kan Griekenland tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw instellen. Het deelt dit mee aan de Commissie, die de andere Lid-Staten ervan op de hoogte stelt. Lid 2 wordt mutatis mutandis toegepast.

4. De Lid-Staten stellen de Commissie uiterlijk op de vijftiende dag van iedere maand in kennis van de overzichten van de afboekingen die in de loop van de voorafgaande maand zijn verricht. Op verzoek van de Commissie worden de overzichten van de afboekingen om de tien dagen voorgelegd, waarbij deze overzichten binnen vijf dagen na het verstrijken van iedere periode van tien dagen moeten worden toegezonden.

#### *Artikel 2*

De Commissie treft, in nauwe samenwerking met de Lid-Staten, de nodige maatregelen om de toepassing van deze verordening te waarborgen.

#### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## BIJLAGE I

LIJST DER PRODUKTEN WAARVAN DE INVOER IN 1982 AAN EEN INDICATIEF  
MAXIMUM IS GEBONDEN

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code	Hoogte a) van het communautaire maximum b) van het Griekenland betreffende bedrag (in ton)
1	2	3	4	5
[IN 1]	48.01	Machinaal papier en machinaal karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen:		
		C. Kraftpapier en kraftkarton:		
		II. ander:		
IN 2		— Kraftliner (a)	48.01-20; 22; 24; 30; 32; 34; 36; 38; 39	maximum opgeschort
IN 3		— Kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken (a)	48.01-07; 10	maximum opgeschort
IN 4		— overig	48.01-40; 42; 44; 46; 48; 50; 51	maximum opgeschort
		ex F. ander:		
IN 5		— Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of met meer dan 5 gewichtspercenten houtslip bevattend (a)	48.01-76; 78; 80	maximum opgeschort
IN 6		— Druk- en schrijfpapier met houtslip (a)	48.01-79; 81	maximum opgeschort
IN 7		— half-chemisch papier voor riffels (fluting) (a)	48.01-87	maximum opgeschort
IN 8		— Sulfietspapier voor verpakkingsdoeleinden (a)	48.01-83; 85	maximum opgeschort
IN 9		— overig, met uitzondering van cellulosewatten en zogenaamd „tissue”-papier	48.01-60; 63; 68; 70; 71; 72; 74; 89; 90; 92; 94; 96; 98; 99	maximum opgeschort
IN 10	48.03	Perkamentpapier en perkamentkarton, alsmede imitaties daarvan, zogenaamd kristalpapier daaronder begrepen, op rollen of in bladen	48.03-alle nummers	maximum opgeschort
	48.07	Papier en karton, gestreken, voorzien van een deklaag, geïmpregneerd of aan het oppervlak gekleurd (gemarmerd, geïndienneerd en dergelijk) of bedrukt (ander dan papier en karton bedoeld bij een der posten van Hoofdstuk 49), op rollen of in bladen:		
		ex C. van gebleekt papierstof, gestreken met of voorzien van een deklaag van kaoline dan wel voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen, wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> :		
		— ander, met uitzondering van gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-ex 41; ex 45	
		ex D. ander:		
		— ander, met uitzondering van gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-55; 56; 64; 67; 71; 73; 75; 77; 85; 91; 97; 99	a) 32 726 b) 223
IN 11				

(a) Mits beantwoordend aan de in bijlage II opgenomen definities.

*BIJLAGE II*

## DEFINITIES

- ex 48.01 C II      **Kraftliner**  
Onder kraftliner wordt verstaan machineglad of eenzijdig glad kraftpapier of -karton, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), met een gewicht per m<sup>2</sup> van meer dan 115 g en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 35 of meer bedraagt.
- ex 48.01 C II      **Kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken**  
Onder kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken wordt verstaan machineglad papier, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), met een gewicht per m<sup>2</sup> van 60 g of meer, doch niet meer dan 115 g, een indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, van 38 of meer en waarvan de rekbaarheid in de dwarsrichting meer dan 4,5 % en in de lengterichting meer dan 2 % bedraagt.
- ex 48.01 F      **Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend**  
Onder druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend, wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad), om bedrukt of beschreven te worden, niet meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasa.
- ex 48.01 F      **Druk- en schrijfpapier met houtslip, met uitzondering van doorslagpapier**  
Onder druk- en schrijfpapier met houtslip wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad) om bedrukt of beschreven te worden, meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasa.
- ex 48.01 F      **Half-chemisch papier voor riffels**  
Onder half-chemisch papier voor riffels (fluting) wordt verstaan papier, op rollen, 65 % of meer ongebleekte half-chemische papierstof (papierstof verkregen door een lichte chemische behandeling, gevolgd door een mechanische behandeling) van loofhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa) en dat een samendrukbaarheid heeft van meer dan 20 kilocracht (Kgf), bepaald volgens de CMT-methode (Concora medium test).
- ex 48.01 F      **Sulfietpakpapier**  
Onder sulfietpakpapier wordt verstaan eenzijdig glad papier, meer dan 40 % sulfietcellulose van hout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), waarvan het asgehalte 8 gewichtspercenten of minder bedraagt, en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 15 of meer bedraagt.
-



## VERORDENING (EEG) Nr. 3738/81 VAN DE RAAD

van 7 december 1981

tot vaststelling van indicatieve maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten uit Zweden (1982)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 22 juli 1972 een Overeenkomst is ondertekend tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden <sup>(1)</sup>; dat op 6 november 1980 een Aanvullend Protocol <sup>(2)</sup> is ondertekend in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap;

Overwegende dat in de artikelen 1, 2 en 3 van het bij deze Overeenkomst gevoegde Protocol nr. 1 in een bijzonder tempo voor de geleidelijke afschaffing van de douanerechten voor de daarin genoemde produkten is voorzien en dat de invoer van de genoemde produkten is onderworpen aan jaarlijkse indicatieve maxima, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten opnieuw kunnen worden ingesteld; dat de Gemeenschap de toepassing van bepaalde maxima echter moet opschorten; dat derhalve de maxima voor 1982 moeten worden vastgesteld; dat het in deze omstandigheden eveneens nodig is dat de Commissie regelmatig op de hoogte wordt gehouden van de ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten en dat bijgevolg toezicht wordt gehouden op de invoer van deze produkten;

Overwegende dat dit doel kan worden bereikt door middel van een wijze van beheer, die is gebaseerd op het afboeken op het niveau van de Gemeenschap op bovengenoemde indicatieve maxima van de invoer van de betrokken produkten naar gelang deze bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven; dat deze wijze van beheer de mogelijkheid dient in te houden de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen zodra de maxima op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt;

Overwegende dat voor deze wijze van beheer een nauwe en bijzonder vlotte samenwerking is vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name moet kunnen volgen welke hoeveelheden op de

maxima zijn afgeboekt en de Lid-Staten hiervan in kennis moet kunnen stellen; dat deze samenwerking des te nauwer moet zijn omdat de Commissie de passende maatregelen moet kunnen treffen om de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen wanneer een van de maxima is bereikt;

Overwegende dat het voor bepaalde produkten, waarvoor de Gemeenschap krachtens artikel 3 van Protocol nr. 1 de toepassing van de indicatieve maxima opschort, nodig is om de ontwikkeling van de invoer te volgen; dat het derhalve nodig is de invoer van deze produkten aan een toezicht te onderwerpen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1982 wordt de invoer van de in bijlage I van deze verordening genoemde produkten van oorsprong uit Zweden aan indicatieve maxima en aan een communautair toezicht onderworpen.

De omschrijving van de in de eerste alinea bedoelde produkten, hun tarief- en statistiekposten en de hoogte van de indicatieve maxima, zijn in bijlage I aangegeven.

2. De afboekingen op de indicatieve maxima geschieden naar gelang de produkten bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer conform de regels neergelegd in Protocol nr. 3 van de Overeenkomst.

Een produkt kan slechts op het indicatieve maximum worden afgeboekt, indien het certificaat inzake goederenverkeer wordt overgelegd vóór de datum waarop de heffing van de douanerechten opnieuw wordt ingesteld.

De mate waarin van de maxima gebruik is gemaakt, wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer welke onder de in de voorgaande alinea's bepaalde voorwaarden wordt afgeboekt.

De Lid-Staten stellen de Commissie op gezette tijden in kennis van de op bovengenoemde wijze verrichte

<sup>(1)</sup> PB nr. L 300 van 31. 12. 1972, blz. 96.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 357 van 30. 12. 1980, blz. 104.

invoer; deze inlichtingen worden verstrekt onder de in lid 4 bepaalde voorwaarden.

3. Zodra de maxima zijn bereikt, kan de Commissie bij verordening tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de in artikel 3, sub f), van Protocol nr. 1 van de Overeenkomst genoemde douanerechten opnieuw instellen.

In het geval van een zodanige wederinstelling stelt Griekenland de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw in.

Zodra op zijn grondgebied de afboekingen op het maximum de in bijlage I aangegeven bedragen hebben bereikt, kan Griekenland tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de douanerechten die het op de betreffende datum ten opzichte van de derde landen toepast, opnieuw instellen. Het deelt dit mee aan de Commissie, die de andere Lid-Statens ervan op de hoogte stelt. Lid 2 wordt mutatis mutandis toegepast.

4. De Lid-Statens stellen de Commissie uiterlijk op de vijftiende dag van iedere maand in kennis van de overzichten van de afboekingen die in de loop van de voorafgaande maand zijn verricht. Op verzoek van de Commissie worden de overzichten van de afboekingen om de tien dagen voorgelegd, waarbij deze overzichten binnen vijf dagen na het verstrijken van iedere periode van tien dagen moeten worden toegezonden.

#### *Artikel 2*

De invoer van de in bijlage II bedoelde produkten van oorsprong uit Zweden wordt van 1 januari tot en met 31 december 1982 aan een communautair toezicht onderworpen.

De Lid-Statens stellen de Commissie uiterlijk op de vijftiende dag van iedere maand in kennis van de overzichten van de invoer van de genoemde produkten in de loop van de voorafgaande maand; hiertoe worden slechts die produkten in aanmerking genomen, die bij de douane ten invoer in het vrije verkeer zijn aangegeven, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer conform de regels neergelegd in Protocol nr. 3 van de Overeenkomst.

#### *Artikel 3*

De Commissie treft, in nauwe samenwerking met de Lid-Statens, de nodige maatregelen om de toepassing van deze verordening te waarborgen.

#### *Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
CARRINGTON

## BIJLAGE I

LIJST DER PRODUCTEN WAARVAN DE INVOER IN 1982 AAN EEN INDICATIEF  
MAXIMUM IS GEBONDEN

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code	Hoogte a) van het communautaire maximum b) van het Griekenland betreffende bedrag (in ton)
1	2	3	4	5
	48.01	Papier en karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen:  C. Kraftpapier en kraftkarton:  II. ander:		
IS 1		— Kraftliner (a)	48.01-20; 22; 24; 30; 32; 34; 36; 38; 39	a) 545 818 b) 8 579
IS 2		— Kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken (a)	48.01-07; 10	maximum opgeschort
IS 3		— overig	48.01-40; 42; 44; 46; 48; 50; 51	maximum opgeschort
		ex F. ander:		
IS 4		— Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 gewichtspercenten houtslip bevattend (a)	48.01-76; 78; 80	a) 39 404 b) 130
IS 5		— Druk- en schrijfpapier met houtslip (a)	48.01-79; 81	a) 173 525 b) 6 586
IS 6		— half-chemisch papier voor riffels (fluting) (a)	48.01-87	maximum opgeschort
IS 7		— overig, met uitzondering van cellulosewatten en zogenaamd „tissuepapier”	48.01-60; 63; 68; 70; 71; 72; 74; 89; 90; 92; 94; 96; 98; 99	maximum opgeschort
IS 8	48.04	Papier en karton, samengesteld uit enkel opeengelijmde vellen, niet geïmpregneerd en niet voorzien van een deklaag, ook indien inwendig versterkt, op rollen of in bladen	48.04-alle nummers	maximum opgeschort
	48.05	Papier en karton, enkel gegolfd (ook indien daarop papier of karton in vlakke bladen is gelijmd), gecrept, geplisseerd, gegaufreerd (voorzien van inpersingen), gegreineerd of geperforeerd, op rollen of in bladen:		
IS 9		B. ander	48.05-21; 29; 30; 50; 80	a) 62 400 b) 10
	48.07	Papier en karton, gestreken, voorzien van een deklaag, geïmpregneerd of aan het oppervlak gekleurd (gemarmerd, geïndienneerd en dergelijk) of bedrukt (ander dan papier en karton bedoeld bij een der posten van Hoofdstuk 49), op rollen of in bladen:		

(a) Mits beantwoordend aan de in bijlage III opgenomen definities.

Volnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code	Hoogte a) van het communautaire maximum b) van het Griekenland betreffende bedrag (in ton)
1	2	3	4	5
I S 10		ex C. van gebleekt papierstof, gestreken met of voorzien van een deklaag van kaoline dan wel voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> : — gestreken druk- of schrijfpapier  ex D. ander: — gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-ex 41; ex 45  48.07-57; 58; 59	a) 53 102 b) 952
I S 11		ex C. van gebleekt papierstof, gestreken met of voorzien van een deklaag van kaoline dan wel voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> : — ander, met uitzondering van gestreken druk- of schrijfpapier  ex D. ander: — ander, met uitzondering van gestreken druk- of schrijfpapier	48.07-ex 41; ex 45  48.07-55; 56; 64; 67; 71; 73; 75; 77; 85; 91; 97; 99	a) 142 654 b) 260
I S 12	48.15	Ander papier en karton, voor bepaalde doeleinden gesneden:  B. ander	48.15-10; 21; 29; 30; 40; 50; 61; 65; 95; 99	a) 16 108 b) 10
I S 13	48.16	Dozen, zakken en andere verpakkingsmiddelen, van papier of van karton; kartonnagewerk voor kantoorgebruik, voor winkelgebruik en voor dergelijk gebruik:  A. Dozen, zakken en andere verpakkingsmiddelen, van papier of van karton	48.16-10; 91; 95; 96; 98	maximum opgeschort
I S 14	48.21	Andere werken van papierstof, van papier, van karton of van cellulosewatten:  B. Luiers en inlegluiers  D. Tafel-, bedde- en huishoudlinnen alsmede toiletlinnen; zakdoeken; onder- en bovenkleding  E. Maandverbanden en tampons  F. andere	48.07-05; 11; 25; 27; 33; 39; 41; 45; 47; 50; 60; 70; 90	a) 17 667 b) 5

## BIJLAGE II

## LIJST VAN DE IN ARTIKEL 2 BEDOELDE PRODUCTEN

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code
1	2	3	4
[II S 1] [II S 2]	48.01	Papier en karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen:  ex F. ander:	
II S 3		— Sulfietpapier voor verpakkingsdoeleinden (a)	48.01-83; 85
II S 4	48.03	Perkamentpapier en perkamentkarton, alsmede imitaties daarvan, zogenaamd kristalpapier daaronder begrepen, op rollen of in bladen	48.03-alle nummers

(a) Mits beantwoordend aan de in bijlage III opgenomen definities.

## BIJLAGE III

## DEFINITIES

- ex 48.01 C II      **Kraftliner**  
Onder kraftliner wordt verstaan machineglad of eenzijdig glad kraftpapier of -karton, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasse), met een gewicht per m<sup>2</sup> van meer dan 115 g en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 35 of meer bedraagt.
- ex 48.01 C II      **Kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken**  
Onder kraftpapier voor de vervaardiging van grote zakken wordt verstaan machineglad papier, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasse), met een gewicht per m<sup>2</sup> van 60 g of meer, doch niet meer dan 115 g, een indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, van 38 of meer en waarvan de rekbaarheid in de dwarsrichting meer dan 4,5 % en in de lengterichting meer dan 2 % bedraagt.
- ex 48.01 F      **Bijbelpapier, doorslagpapier; druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend**  
Onder druk- en schrijfpapier, geen of niet meer dan 5 % houtslip bevattend, wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad), om bedrukt of beschreven te worden, niet meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasse.
- ex 48.01 F      **Druk- en schrijfpapier met houtslip, met uitzondering van doorslagpapier**  
Onder druk- en schrijfpapier met houtslip wordt verstaan papier (ander dan eenzijdig glad) om bedrukt of beschreven te worden, meer dan 5 % houtslip bevattend, berekend over het totaal van de vezelmasse.
- ex 48.01 F      **Half-chemisch papier voor riffels**  
Onder half-chemisch papier voor riffels (fluting) wordt verstaan papier, op rollen, 65 % of meer ongebleekte half-chemische papierstof (papierstof verkregen door een lichte chemische behandeling, gevolgd door een mechanische behandeling) van loofhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasse) en dat een samendrukbaarheid heeft van meer dan 20 kilocracht (Kgf), bepaald volgens de CMT-methode (Concora medium test).
- ex 48.01 F      **Sulfietspakpapier**  
Onder sulfietspakpapier wordt verstaan eenzijdig glad papier, meer dan 40 % sulfietcellulose van hout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasse), waarvan het asgehalte 8 gewichtspersenenten of minder bedraagt, en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 15 of meer bedraagt.
-

## VERORDENING (EEG) Nr. 3739/81 VAN DE RAAD

van 7 december 1981

**betreffende de vaststelling van maxima en de instelling van een communautair toezicht met betrekking tot de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Portugal (1982)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het Complementair Protocol <sup>(1)</sup> bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal <sup>(2)</sup>, aangevuld door Verordening (EEG) nr. 2370/81 van de Raad van 27 juli 1981 tot vaststelling van de regeling voor het handelsverkeer van Griekenland met Portugal <sup>(3)</sup>, voorziet in vrijstelling van rechten bij de invoer in de Gemeenschap, met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Denemarken, voor „Kraftliner” en voor ander papier en karton van de posten ex 48.01 C II en 48.01 F van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Portugal; dat de toepassing van de vrijstellingsregeling evenwel is beperkt tot jaarlijkse maxima van respectievelijk 62 000 ton en 2 000 ton waarvoor de van toepassing zijnde invoerrechten voor elk van deze produkten opnieuw kunnen worden ingesteld tot aan het einde van het kalenderjaar; dat de toepassing van de regeling inzake maxima het noodzakelijk maakt dat de Gemeenschap regelmatig op de hoogte wordt gehouden van de ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit Portugal; dat de invoer van deze produkten dientengevolge aan een toezichtregeling dient te worden onderworpen;

Overwegende dat dit doel kan worden bereikt via een wijze van beheer waarbij op het niveau van de Gemeenschap de invoer van de betrokken produkten op de maxima wordt afgeboekt naargelang die produkten bij de douane worden aangegeven om in het vrije verkeer te worden gebracht; dat deze wijze van beheer in de mogelijkheid dient te voorzien de van toepassing zijnde rechten opnieuw in te stellen zodra de maxima zijn bereikt;

Overwegende dat voor deze wijze van beheer een nauwe en bijzonder vlotte samenwerking is vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name moet kunnen volgen welke hoeveelheden op de maxima worden afgeboekt en de Lid-Staten hiervan in kennis moet kunnen stellen; dat deze samenwerking des te nauwer moet zijn omdat de Commissie de passende maatregelen moet kunnen treffen om de rechten van de douanetarieven opnieuw in te stellen wanneer één van de genoemde maxima is bereikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1982 wordt de invoer in de Gemeenschap met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Denemarken, van de in bijlage genoemde produkten, van oorsprong uit Portugal, aan jaarlijkse maxima en aan een communautair toezicht onderworpen.

De omschrijving van de in de eerste alinea bedoelde produkten, hun tarief- en statistiekposten en de hoogte van de maxima, zijn in de bijlage aangegeven.

2. De afboekingen op de maxima geschieden naar gelang de produkten bij de douane worden aangegeven om in het vrije verkeer te worden gebracht, vergezeld van een certificaat inzake goederenvervoer, conform de voorschriften van Protocol nr. 3 van de Overeenkomst.

Een produkt kan slechts op het maximum worden afgeboekt, indien het certificaat inzake goederenvervoer wordt overgelegd vóór de datum waarop de heffing van de douanerechten opnieuw wordt ingesteld.

De mate waarin van de maxima gebruik is gemaakt wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer welke onder de in de voorgaande alinea's bepaalde voorwaarden wordt afgeboekt.

De betrokken Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de op bovengenoemde wijze verrichte invoer, met de frequentie en binnen de termijnen die vermeld zijn in lid 4.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 348 van 31. 12. 1979, blz. 44.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 301 van 31. 12. 1972, blz. 165.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 236 van 21. 8. 1981, blz. 1.

3. Zodra de maxima zijn bereikt, kan de Commissie bij verordening de heffing van de van toepassing zijnde invoerrechten tot aan het einde van het kalenderjaar opnieuw instellen.

In het geval van een zodanige wederinstelling stelt Griekenland de heffing van de douanerechten berekend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2370/81 opnieuw in.

Zodra op zijn grondgebied de afboekingen op de maxima de in de bijlage aangegeven bedragen hebben bereikt, kan Griekenland tot het einde van het kalenderjaar de heffing van de douanerechten berekend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2370/81 opnieuw instellen. Griekenland deelt dit mede aan de Commissie, die de andere Lid-Staten daarvan op de hoogte brengt. Lid 2 wordt mutatis mutandis toegepast.

4. De betrokken Lid-Staten dienen uiterlijk de vijftiende dag van iedere maand aan de Commissie de

overzichten van de afboekingen die in de loop van de voorafgaande maand zijn verricht over te leggen. Op verzoek van de Commissie worden de overzichten van de afboekingen om de tien dagen overgelegd, waarbij deze overzichten binnen vijf volle dagen na afloop van iedere periode van tien dagen moeten worden doorgezonden.

#### *Artikel 2*

De Commissie neemt, in nauwe samenwerking met de Lid-Staten, alle maatregelen die nodig zijn om de toepassing van deze verordening te waarborgen.

#### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON



## BIJLAGE

## LIJST VAN PRODUCTEN WAARVOOR IN 1982 INVOERMAXIMA GELDEN

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	NIMEXE-code	Hoogte a) van het communautaire maximum b) van het Griekenland betreffende bedrag (in ton)
1	2	3	4	5
P 1	48.01	Machinaal papier en machinaal karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen:  C. Kraftpapier en kraftkarton: ex II. ander: — „Kraftliner” (a)	48.01-20; 22; 24; 30; 32; 34; 36; 38; 39	a) 62 000 b) 2 000
P 2		F. ander	48.01-60 t/m 99	a) 2 000 b) 2 000

(a) Onder kraftliner wordt verstaan machineglad of eenzijdig glad kraftpapier of -karton, op rollen, 80 % of meer sulfaatcellulose van naaldhout bevattend (berekend over het totaal van de vezelmasa), met een gewicht per m<sup>2</sup> van meer dan 115 g en waarvan het indicatiecijfer voor de berstdruk, bepaald volgens Mullen, 35 of meer bedraagt.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3740/81 VAN DE RAAD

van 7 december 1981

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde textielvezels van post 56.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus (1982)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 1 van het Protocol inzake de in 1981 toe te passen regeling in het kader van het door de Associatieraad op 24 november 1980 genomen besluit aangaande het proces van overgang naar de tweede etappe van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus (<sup>1</sup>), aangevuld door het Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus, in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap (<sup>2</sup>), hierna „Aanpassingsprotocol” genoemd, enerzijds voorgeschreven wordt dat de bepalingen van het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus (<sup>3</sup>) van toepassing zijn voor het jaar 1981 en anderzijds dat de overeenkomstsluitende partijen begin 1981 onderhandelingen inleiden ten einde de in 1982 en 1983 geldende regeling van het handelsverkeer vast te stellen;

Overwegende dat het, in afwachting van de vaststelling van een dergelijke regeling, gewenst voorkomt, voorlopig voor 1982 de regeling van het handelsverkeer die in 1981 van toepassing is te verlengen;

Overwegende dat in het bovengenoemde Aanvullend Protocol de opening bepaald is van een jaarlijks communautair tariefcontingent met vrijdom van recht van 100 ton synthetische en kunstmatige stapelvezels en afval van synthetische of van kunstmatige vezels (continuvezels of stapelvezels), gekeerd, gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, van tariefpost 56.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus; dat het communautaire tariefcontingent dient te worden geopend voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1982;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de door het bedoelde contingent geboden mogelijkheden en dat de aan dat contingent verbonden rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking worden toegepast op alle invoer van de betrokken producten tot op het tijdstip waarop het contingent geheel is uitgeput; dat een regeling voor het beheer van het communautaire tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van dat contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat die verdeling, om zo goed mogelijk bij de werkelijke ontwikkeling op de markt van de bedoelde producten aan te sluiten, moet geschieden naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten, berekend enerzijds aan de hand van de statistische gegevens betreffende de invoer van de betrokken producten uit Cyprus, over een representatieve referentieperiode, en anderzijds op basis van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentsperiode;

Overwegende evenwel dat gedurende de laatste drie jaren geen invoer van deze producten uit Cyprus in de Gemeenschap heeft plaatsgevonden; dat geen enkele raming kan worden gemaakt voor 1982; dat het passend is, ten einde een billijke verdeling van het contingent over de Lid-Staten te waarborgen, een significante deelname van iedere Lid-Staat aan het contingent vast te stellen; dat deze verdeling bij benadering als volgt kan worden vastgesteld in percenten:

Benelux	12
Denemarken	9
Duitsland	19
Griekenland	7
Frankrijk	19
Ierland	7
Italië	16
Verenigd Koninkrijk	11

Overwegende dat het, ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de invoer van de betrokken producten in de verschillende Lid-Staten, dienstig is dit contingentsvolume in twee gedeelten te splitsen,

(<sup>1</sup>) PB nr. L 174 van 30. 6. 1981, blz. 28.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 174 van 30. 6. 1981, blz. 2.

(<sup>3</sup>) PB nr. L 339 van 28. 12. 1977, blz. 2.

waarvan het eerste gedeelte over de Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten wanneer zij hun aanvankelijke quotum hebben opgebruikt; dat het, ten einde aan de importeurs van elke Lid-Staat enige zekerheid te verschaffen, dienstig is het eerste gedeelte vast te stellen op een niveau dat in het onderhavige geval 60 % van het contingentsvolume zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn opgebruikt; dat het, ten einde daarmee rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijk quotum nagenoeg geheel heeft opgebruikt, overgaat tot opneming van een extra quotum uit de reserve; dat dergelijke opnemingen door elke Lid-Staat moeten worden verricht wanneer elk van zijn extra quota vrijwel geheel is aangewend, en wel zo vaak als de reserve dit toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota moeten gelden tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de benuttingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat een betrokken Lid-Staat die op een bepaald tijdstip van de contingentsperiode een aanzienlijk overschot heeft, daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de reserve ten einde te voorkomen dat in een van deze Lid-Staten een gedeelte van het tariefcontingent onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Van 1 januari tot en met 31 december 1982 worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor synthetische en kunstmatige stapelvezels en afval van synthetische of van kunstmatige vezels (continu-vezels of stapelvezels), gekaard, gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, van post 56.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus, in het kader van een communautair tariefcontingent van 100 ton geheel geschorst.

Binnen de grenzen van dit tariefcontingent past Griekenland invoerrechten toe die berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte van 1979 en het Aanpassingsprotocol.

#### Artikel 2

1. Het in artikel 1 bedoelde tariefcontingent wordt in twee gedeelten gesplitst.

2. Het eerste gedeelte, ter grootte van 60 ton, wordt onder de Lid-Staten verdeeld; de quota die behoudens het bepaalde in artikel 5 tot en met 31 december 1982 gelden, bedragen de volgende hoeveelheden:

	(in ton)
Benelux	7,2
Denemarken	5,4
Duitsland	11,4
Griekenland	4,2
Frankrijk	11,4
Ierland	4,2
Italië	9,6
Verenigd Koninkrijk	6,6

3. Het tweede gedeelte, ter grootte van 40 ton, vormt de reserve.

#### Artikel 3

1. Indien het aanvankelijke quotum van een Lid-Staat, zoals vastgesteld in artikel 2, lid 2, dan wel dat zelfde quotum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de reserve teruggestorte gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat deze Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opneming, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, van een tweede quotum ter grootte van 15 % van zijn aanvankelijk quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijk quotum, het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij op de in lid 1 omschreven wijze over tot opneming van een derde quotum, gelijk aan 7,5 % van zijn aanvankelijk quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij op dezelfde wijze over tot opneming van een vierde quotum dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kunnen de Lid-Staten overgaan tot opnemings van geringere hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de reden mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

#### *Artikel 4*

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot 31 december 1982.

#### *Artikel 5*

De Lid-Staten storten uiterlijk op 1 oktober 1982 van het niet benutte gedeelte van hun aanvankelijk quotum in de reserve terug, het deel dat op 15 september 1982 20 % van het aanvankelijk quotum te boven gaat. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten indien er gronden zijn om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zou blijven.

De Lid-Staten geven de Commissie uiterlijk op 1 oktober 1982 kennis van de totale invoer van de betrokken produkten, die tot 15 september 1982 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van hun aanvankelijk quotum dat zij in de reserve terugstorten.

#### *Artikel 6*

De Commissie houdt boek van de hoeveelheden van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota en brengt elke Lid-Staat, zodra de opgaven haar bereiken, op de hoogte van de uitputtingsgraad van de reserve.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 oktober 1982 in kennis van de stand van de reserve, na de met toepassing van artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opnemings waardoor de reserve volledig wordt uitgeput, tot het nog beschikbare

overschot beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemings verricht mede hoeveel dit overschot bedraagt.

#### *Artikel 7*

1. De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen opdat bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking op hun gecumuleerde aandeel in het communautaire tariefcontingent kunnen worden afgeboekt.

2. De Lid-Staten waarborgen aan de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken produkten vrije toegang tot de hun toegekende quota.

3. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden op hun quota af naar gelang dat de produkten bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden die op de in lid 3 omschreven wijze zijn afgeboekt.

#### *Artikel 8*

Op verzoek van de Commissie stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van de invoer van het betrokken produkt, dat daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

#### *Artikel 9*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

#### *Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## VERORDENING (EEG) Nr. 3741/81 VAN DE RAAD

van 7 december 1981

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor herenbovenkleding en jongensbovenkleding van post 61.01 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus (1982)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 1 van het Protocol inzake de in 1981 toe te passen regeling in het kader van het door de Associatieraad op 24 november 1980 genomen besluit aangaande het proces van overgang naar de tweede etappe van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus (1), aangevuld door het Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus, in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap (2), hierna „Aanpassingsprotocol” genoemd, enerzijds voorgeschreven wordt dat de bepalingen van het Complementair Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus (3) van toepassing zijn voor het jaar 1981 en anderzijds dat de overeenkomstsluitende partijen begin 1981 onderhandelingen inleiden ten einde de in 1982 en 1983 geldende regeling van het handelsverkeer vast te stellen;

Overwegende dat het, in afwachting van de vaststelling van een dergelijke regeling, gewenst voorkomt, voorlopig voor 1982 de regeling van het handelsverkeer die in 1981 van toepassing is te verlengen;

Overwegende dat in het Aanpassingsprotocol de opening bepaald is van een jaarlijks communautair tariefcontingent met vrijdom van recht van 525 ton herenbovenkleding en jongensbovenkleding van post 61.01 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus; dat het communautaire tariefcontingent dient te worden geopend voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1982;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de door het bedoelde contingent geboden mogelijkheden en dat de aan dat contingent verbonden rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking worden toegepast op alle invoer van de betrokken producten tot op het tijdstip waarop het contingent geheel is uitgeput; dat een regeling voor het beheer van het communautaire tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van dat contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat die verdeling, om zo goed mogelijk bij de werkelijke ontwikkeling op de markt van de bedoelde producten aan te sluiten, moet geschieden naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten, berekend enerzijds aan de hand van de statistische gegevens betreffende de invoer van de betrokken producten uit Cyprus, over een representatieve referentieperiode, en anderzijds op basis van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentperiode;

Overwegende evenwel dat gedurende de laatste drie jaren de invoer zeer onregelmatig en onbelangrijk was; dat geen enkele raming kan worden gemaakt voor 1982; dat het passend is, ten einde een billijke verdeling van het contingent over de Lid-Staten te waarborgen, een significante deelname van iedere Lid-Staat aan het contingent vast te stellen; dat deze verdeling bij benadering als volgt kan worden vastgesteld in percenten:

Benelux	7
Denemarken	7
Duitsland	15
Griekenland	2
Frankrijk	10
Ierland	2
Italië	9
Verenigd Koninkrijk	48

Overwegende dat het, ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de invoer van de betrokken producten in de verschillende Lid-Staten, dienstig is dit contingentvolume in twee gedeelten te splitsen, waarvan het eerste gedeelte over de Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve

(1) PB nr. L 174 van 30. 6. 1981, blz. 28.

(2) PB nr. L 174 van 30. 6. 1981, blz. 2.

(3) PB nr. L 172 van 28. 6. 1978, blz. 2.

vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten wanneer zij hun aanvankelijke quorum hebben opgebruikt; dat het, ten einde aan de importeurs van elke Lid-Staat enige zekerheid te verschaffen, dienstig is het eerste gedeelte vast te stellen op een niveau dat in het onderhavige geval 50 % van het contingentsvolume zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn opgebruikt; dat het, ten einde daarmee rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijk quorum nagenoeg geheel heeft opgebruikt, overgaat tot opnemings van een extra quorum uit de reserve; dat dergelijke opnemingen door elke Lid-Staat moeten worden verricht wanneer elk van zijn extra quota vrijwel geheel is aangewend, en wel zo vaak als de reserve dit toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota moeten gelden tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de benuttingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat een betrokken Lid-Staat die op een bepaald tijdstip van de contingentsperiode een aanzienlijk overschot heeft, daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de reserve ten einde te voorkomen dat in een van deze Lid-Staten een gedeelte van het tariefcontingent onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Van 1 januari tot en met 31 december 1982 wordt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor herenbovenkleding en jongensbovenkleding van post 61.01 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Cyprus, in het kader van een communautair tariefcontingent van 525 ton geheel geschorst.

Binnen de grenzen van dit tariefcontingent past Griekenland invoerrechten toe die berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte van 1979 en het Aanpassingsprotocol.

#### Artikel 2

1. Het in artikel 1 bedoelde tariefcontingent wordt in twee gedeelten gesplitst.

2. Het eerste gedeelte, ter grootte van 260 ton wordt onder de Lid-Staten verdeeld; de quota die behoudens het bepaalde in artikel 5 tot en met 31 december 1982 gelden, bedragen de volgende hoeveelheden:

	(in ton)
Benelux	18
Denemarken	18
Duitsland	40
Griekenland	5
Frankrijk	26
Ierland	5
Italië	23
Verenigd Koninkrijk	125

3. Het tweede gedeelte, ter grootte van 265 ton, vormt de reserve.

#### Artikel 3

1. Indien het aanvankelijke quorum van een Lid-Staat, zoals vastgesteld in artikel 2, lid 2, dan wel dat zelfde quorum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de reserve terruggestorte gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat deze Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemings, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, van een tweede quorum ter grootte van 15 % van zijn aanvankelijk quorum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijk quorum, het door hem opgenomen tweede quorum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij op de in lid 1 omschreven wijze over tot opnemings van een derde quorum, gelijk aan 7,5 % van zijn aanvankelijk quorum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quorum, het door hem opgenomen derde quorum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij op dezelfde wijze over tot opnemings van een vierde quorum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kunnen de Lid-Staten overgaan tot opnemings van geringere hoeveelheden dan de in die leden

vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

#### *Artikel 4*

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot 31 december 1982.

#### *Artikel 5*

De Lid-Staten storten uiterlijk op 1 oktober 1982 van het niet benutte gedeelte van hun aanvankelijk quotum in de reserve terug, het deel dat op 15 september 1982 20 % van het aanvankelijk quotum te boven gaat. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten indien er gronden zijn om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zou blijven.

De Lid-Staten geven de Commissie uiterlijk op 1 oktober 1982 kennis van de totale invoer van de betrokken produkten, die tot 15 september 1982 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van hun aanvankelijk quotum dat zij in de reserve terugstorten.

#### *Artikel 6*

De Commissie houdt boek van de hoeveelheden van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota en brengt elke Lid-Staat, zodra de opgaven haar bereiken, op de hoogte van de uitputtingsgraad van de reserve.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 oktober 1982 in kennis van de stand van de reserve, na de met toepassing van artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opnemingswaarde van de reserve volledig wordt uitgeput, tot het nog beschikbare

overschot beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemingswaarde verricht mede hoeveel dit overschot bedraagt.

#### *Artikel 7*

1. De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen opdat bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking op hun gecumuleerde aandeel in het communautaire tariefcontingent kunnen worden afgeboekt.

2. De Lid-Staten waarborgen aan de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken produkten vrije toegang tot de hun toegekende quota.

3. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden op hun quota af naar gelang dat de produkten bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden die op de in lid 3 omschreven wijze zijn afgeboekt.

#### *Artikel 8*

Op verzoek van de Commissie stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van de invoer van het betrokken produkt, dat daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

#### *Artikel 9*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

#### *Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## VERORDENING (EEG) Nr. 3742/81 VAN DE RAAD

van 7 december 1981

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde aardolieproducten van hoofdstuk 27 van het gemeenschappelijk douanetarief, die in Spanje zijn geraffineerd (1982)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Europese Economische Gemeenschap op 29 juni 1970 een Overeenkomst met Spanje <sup>(1)</sup> heeft gesloten die, in afwachting van de inwerkingtreding van het Aanpassingsprotocol in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap <sup>(2)</sup>, wordt aangevuld met Verordening (EEG) nr. 3559/80 van de Raad van 16 december 1980 houdende vaststelling van de regeling van toepassing op het handelsverkeer van Griekenland met Spanje <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat de Gemeenschap zich volgens genoemde Overeenkomst verplicht heeft voor bepaalde aardolieproducten van hoofdstuk 27 van het gemeenschappelijk douanetarief, die in Spanje zijn geraffineerd, een totaal jaarlijks communautair tariefcontingent van 1 424 000 ton te openen; dat de aan dit contingent verbonden rechten 40 % bedragen van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief; dat bijgevolg voor 1982 dit communautaire tariefcontingent dient te worden geopend;

Overwegende dat met name gewaarborgd moet worden dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van genoemd contingent en voorts dat in alle Lid-Staten de op het genoemde contingent toe te passen rechten ononderbroken worden toegepast op alle invoer van de betrokken producten tot op het moment dat het contingent is uitgeput; dat een systeem voor de benutting van het communautaire tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming schijnt te zijn met het communautaire karakter van genoemd contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat deze verdeling, om zo goed mogelijk de werkelijke ontwikkeling op de markt van de betrokken producten weer te geven, toegepast moet worden naar verhouding van de behoeften der Lid-Staten, berekend enerzijds op

grond van de statistische gegevens betreffende de invoer uit Spanje over een representatieve referentieperiode, en anderzijds op grond van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentperiode;

Overwegende dat van de invoer in de Gemeenschap van de betrokken producten uit Spanje gedurende de laatste drie jaren waarover statistische gegevens beschikbaar zijn, de afzonderlijke Lid-Staten de hierna genoemde percentages voor hun rekening namen:

Lid-Staten	1978	1979	1980
Benelux	10,6	50,1	4,5
Denemarken	—	—	—
Duitsland	13,9	3,9	2,0
Griekenland	—	—	—
Frankrijk	28,4	8,8	23,0
Ierland	—	0,7	—
Italië	31,4	9,8	17,9
Verenigd Koninkrijk	15,7	26,7	52,6

Overwegende dat, rekening houdende met deze gegevens, alsmede de te verwachten ontwikkeling van de markt van de genoemde producten en met name de ramingen van bepaalde Lid-Staten, de percentages voor de eerste verdeling van het contingent bij benadering als volgt kunnen worden vastgesteld:

Benelux	22,38
Denemarken	7,00
Duitsland	42,10
Griekenland	0,17
Frankrijk	5,96
Ierland	0,45
Italië	6,14
Verenigd Koninkrijk	15,80

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de invoer van de betrokken producten in de verschillende Lid-Staten, het contingent in twee gedeelten moet worden gesplitst, waarbij het eerste gedeelte wordt verdeeld over de Lid-Staten en het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten die hun

<sup>(1)</sup> PB nr. L 182 van 16. 8. 1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 326 van 13. 11. 1981, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 382 van 31. 12. 1980, blz. 71.



aanvankelijke quotum hebben uitgeput; dat, ten einde de importeurs van elke Lid-Staat een zekere waarborg te geven, het eerste gedeelte van het communautaire tariefcontingent zou moeten worden vastgesteld op een niveau dat in het onderhavige geval bij benadering 50 % van het contingent zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn uitgeput; dat het, ten einde daarmee rekening te houden en elke onderbreking te vermijden, van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijke quotum genoeg geheel heeft benut, een extra quotum uit de reserve opneemt; dat deze opneming door iedere Lid-Staat moet worden verricht, wanneer elk van zijn extra quota bijna geheel is benut en wel zo vaak als de reserve dat toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota geldig moeten zijn tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de uitputtingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten hierover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het, indien in een Lid-Staat op een bepaald tijdstip van de contingentsperiode een belangrijk overschot bestaat, noodzakelijk is dat dat land daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de reserve, ten einde te voorkomen dat een gedeelte van

het communautaire contingent in een Lid-Staat onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Van 1 januari tot en met 31 december 1982 worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de volgende in Spanje geraffineerde producten behoudens maatregelen, die krachtens de bepalingen van de leden 2 en 4 van artikel 3 van bijlage I van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Spanje mochten worden getroffen, in het kader van een totaal communautair tariefcontingent van 1 424 000 ton, gedeeltelijk geschorst tot de percentages die voor elk van deze producten zijn aangegeven:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Percentage der rechten
27.10	Aardoliën en oliën uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe; preparaten, welke 70 of meer gewichtpercenten aardoliën of oliën uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan deze oliën het hoofdbestanddeel zijn, elders genoemd noch elders onder begrepen:	
	A. lichte oliën:	
	III. bestemd voor ander gebruik	2,4
	B. halfzware oliën:	
	III. bestemd voor ander gebruik	2,4
	C. zware oliën:	
	I. Gasolie:	
c) bestemd voor ander gebruik	1,4	
II. Stookolie:		
c) bestemd voor ander gebruik	1,4	
III. Smeerolie en andere oliën:		
c) bestemd om te worden ge- of vermengd als omschreven in de Aanvullende Aantekening 7 op Hoofdstuk 27 (a)	1,6	
d) bestemd voor ander gebruik	2,4	
27.11	Aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen:	
	B. andere:	
	I. Propana en butaan, in handelskwaliteit:	
c) bestemd voor ander gebruik:	0,6	

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Percentage der rechten
27.12	Vaseline: A. ruwe: III. bestemd voor ander gebruik B. andere	0,7 2,4
27.13	Paraffine, was uit aardoliën, of uit oliën uit bitumineuze mineralen, aardwas (ozokeriet), montaanwas, turfwas, paraffineachtige residuen („slack wax”, enz.), ook indien gekleurd: B. andere: I. ruwe: c) bestemd voor ander gebruik II. overige	0,7 2,1
27.14	Petroleumbitumen, petroleumcokes en andere residuen van aardoliën of van oliën uit bitumineuze mineralen: C. andere: II. overige	0,7

Binnen dit tariefcontingent past Griekenland rechten toe die berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte van 1979 en in Verordening (EEG) nr. 3559/80.

#### Artikel 2

1. Van het in artikel 1 genoemde communautaire tariefcontingent wordt een eerste gedeelte van 712 000 ton over de Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, gelden tot en met 31 december 1982 zoals bepaald in artikel 1, bedragen de volgende hoeveelheden:

	(in ton)
Benelux	160 000
Denemarken	50 000
Duitsland	299 400
Griekenland	1 200
Frankrijk	42 500
Ierland	3 200
Italië	43 700
Verenigd Koninkrijk	112 000

2. Het tweede gedeelte, dat 712 000 ton belooft, vormt de reserve.

#### Artikel 3

1. Indien het aanvankelijke quotum van een Lid-Staat, zoals vastgesteld in artikel 2, lid 1, dan wel dat

zelfde quotum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de reserve teruggestorte gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat deze Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opneming, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, van een tweede quotum ter grootte van 15 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijke quotum, het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat deze Lid-Staat op de in lid 1 omschreven wijze over tot opneming van een derde quotum, gelijk aan 7,5 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij op dezelfde wijze over tot opneming van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kunnen de Lid-Staten overgaan tot opneming van geringere hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

*Artikel 4*

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 december 1982.

*Artikel 5*

De Lid-Staten storten uiterlijk op 1 oktober 1982 van het niet-benutte gedeelte van hun aanvankelijke quotum in de reserve terug, het deel dat op 15 september 1982 20 % van het aanvankelijke quotum te boven gaat. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten indien er gronden zijn om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zou blijven.

De Lid-Staten geven de Commissie uiterlijk op 1 oktober 1982 kennis van de totale invoer van het betrokken produkt die tot en met 15 september 1982 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt alsmede eventueel van het gedeelte van hun aanvankelijke quotum, dat zij in de reserve terugstorten.

*Artikel 6*

De Commissie houdt boek van de hoeveelheden van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota en brengt elke Lid-Staat, zodra de opgaven haar bereiken, op de hoogte van de uitputtingsgraad van de reserve.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 oktober 1982 in kennis van de stand der reserve na de met toepassing van artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opnemingswaarde van de reserve volledig wordt uitgeput tot het nog beschikbare overschot beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-

Staat die deze laatste opnemingswaarde verricht mede hoeveel dit overschot bedraagt.

*Artikel 7*

1. De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen opdat bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking op hun gecumuleerde aandelen in het communautaire contingent worden afgeboekt.

2. De Lid-Staten waarborgen aan de op hun grondgebied gevestigde importeurs van het betrokken produkt vrije toegang tot de hun toegekende quota.

3. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden van de betrokken produkten die bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

*Artikel 8*

Op verzoek van de Commissie stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van de invoer van het betrokken produkt, dat daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

*Artikel 9*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## VERORDENING (EEG) Nr. 3743/81 VAN DE RAAD

van 7 december 1981

**betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor andere weefsels van katoen van post 55.09 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Spanje (1982)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Europese Economische Gemeenschap op 29 juni 1970 een Overeenkomst met Spanje (1) heeft gesloten die, in afwachting van de inwerkingtreding van het Aanpassingsprotocol in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap (2), wordt aangevuld met Verordening (EEG) nr. 3559/80 van de Raad van 16 december 1980 houdende vaststelling van de regeling van toepassing op het handelsverkeer van Griekenland met Spanje (3);

Overwegende dat de Gemeenschap volgens genoemde Overeenkomst zich verplicht heeft voor andere weefsels van katoen van post 55.09 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Spanje, een jaarlijks communautair tariefcontingent van 2 013 ton te openen; dat de aan het contingent verbonden rechten voor de betrokken produkten 40 % van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief bedragen; dat de aan dit communautaire tariefcontingent verbonden rechten voor de produkten, die respectievelijk onder de onderverdelingen 55.09 A I, A II, B I en B II vallen, 5,0 %, 5,3 %, 5,3 % en 5,6 % bedragen; dat bijgevolg voor 1982 dit communautaire tariefcontingent dient te worden geopend;

Overwegende dat met name gewaarborgd moet worden dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van genoemd contingent en voorts dat in alle Lid-Staten de op het genoemde contingent toe te passen rechten ononderbroken worden toegepast op alle invoer van de betrokken produkten tot op het moment dat het contingent is uitgeput; dat een systeem voor de benutting van het communautaire tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming schijnt te zijn met het communautaire

karakter van genoemd contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat deze verdeling, om zo goed mogelijk de werkelijke ontwikkeling op de markt van de betrokken produkten weer te geven, toegepast moet worden naar verhouding van de behoeften der Lid-Staten, berekend enerzijds op grond van de statistische gegevens betreffende de invoer van de produkten uit Spanje in de loop van een representatieve referentieperiode en anderzijds op grond van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentsperiode;

Overwegende dat van de invoer in de Gemeenschap van de betrokken produkten uit Spanje gedurende de laatste drie jaren waarover statistische gegevens beschikbaar zijn, de afzonderlijke Lid-Staten de hierna genoemde percentages voor hun rekening namen:

Lid-Staten	1978	1979	1980
Benelux	3,5	13,5	12,3
Denemarken	0,8	0,2	0,2
Duitsland	3,3	0,2	4,5
Griekenland	9,6	8,0	—
Frankrijk	60,3	64,6	75,4
Ierland	0,3	0,3	1,5
Italië	7,4	4,7	2,9
Verenigd Koninkrijk	14,8	8,5	3,2

Overwegende dat, rekening houdende met deze gegevens, alsmede de te verwachten ontwikkeling van de markt van de genoemde produkten en met name de ramingen van bepaalde Lid-Staten, de percentages voor de eerste verdeling van het contingent bij benadering als volgt kunnen worden vastgesteld:

Benelux	5,8
Denemarken	0,4
Duitsland	5,8
Griekenland	5,8
Frankrijk	66,7
Ierland	1,4
Italië	12,3
Verenigd Koninkrijk	1,8

(1) PB nr. L 182 van 16. 8. 1970, blz. 1.

(2) PB nr. L 326 van 13. 11. 1981, blz. 2.

(3) PB nr. L 382 van 31. 12. 1980, blz. 71.

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de invoer van genoemde produkten in de verschillende Lid-Staten, het contingent in twee gedeelten moet worden gesplitst, waarbij het eerste gedeelte wordt verdeeld over de Lid-Staten en het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten die hun aanvankelijke quotum hebben uitgeput; dat, ten einde de importeurs van elke Lid-Staat een zekere waarborg te geven, het eerste gedeelte van het communautaire tariefcontingent zou moeten worden vastgesteld op een niveau, dat in het onderhavige geval 69 % van het contingent zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig zijn opgebruikt; dat het, ten einde daarmee rekening te houden en elke onderbreking te vermijden, van belang is, dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijke quotum nagenoeg geheel heeft benut, een extra quotum uit de reserve opneemt; dat deze opneming door iedere Lid-Staat moet worden verricht, wanneer elk van zijn extra quota bijna geheel is benut en wel zo vaak als de reserve dat toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota geldig moeten zijn tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de uitputtingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten hierover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het, indien in een Lid-Staat op een bepaald tijdstip van de contingentsperiode een belangrijk overschot bestaat, noodzakelijk is dat dat land daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de reserve, ten einde te voorkomen dat een gedeelte van het communautaire contingent in een Lid-Staat onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Van 1 januari tot en met 31 december 1982 worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de volgende produkten, van oorsprong uit Spanje, in het kader van een communautair tariefcontingent van in totaal 2 013 ton, gedeeltelijk geschorst tot de voor elk van deze produkten aangegeven percentages:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Percentage der rechten
55.09	Andere weefsels van katoen:	
	A. bevattende ten minste 85 gewichtspercenten katoen:	
	I. met een breedte van minder dan 85 cm	5,0
	II. andere	5,3
	B. andere:	
	I. met een breedte van minder dan 85 cm	5,3
	II. overige	5,6

Binnen dit tariefcontingent past Griekenland rechten toe die berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte van 1979 en Verordening (EEG) nr. 3559/80.

*Artikel 2*

1. Van het in artikel 1 genoemde communautaire tariefcontingent wordt een eerste gedeelte van 1 380 ton over de Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, gelden tot en met 31 december 1982 bedragen de volgende hoeveelheden:

	(in ton)
Benelux	80
Denemarken	5
Duitsland	80
Griekenland	80
Frankrijk	920
Ierland	20
Italië	170
Verenigd Koninkrijk	25

2. Het tweede gedeelte, dat 633 ton beloopt, vormt de reserve.

### *Artikel 3*

1. Indien het aanvankelijke quotum van een Lid-Staat, zoals vastgesteld in artikel 2, lid 1, dan wel dat zelfde quotum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de reserve teruggestorte gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat deze Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemings, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, van een tweede quotum ter grootte van 15 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijke quotum, het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat deze Lid-Staat op de in lid 1 omschreven wijze onverwijld over tot opnemings van een derde quotum, gelijk aan 7,5 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel op de volgende eenheid naar boven afgerond.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij op dezelfde wijze over tot opnemings van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kunnen de Lid-Staten overgaan tot opnemings van geringere hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

### *Artikel 4*

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 december 1982.

### *Artikel 5*

De Lid-Staten storten uiterlijk op 1 oktober 1982 van het niet-benutte gedeelte van hun aanvankelijke quotum in de reserve terug, het deel dat op 15 september 1982 20 % van het aanvankelijke quotum te boven gaat. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten indien er gronden zijn om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zou blijven.

De Lid-Staten geven de Commissie uiterlijk op 1 oktober 1982 kennis van de totale invoer van de betrokken produkten die tot en met 15 september 1982 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van hun aanvankelijke quotum, dat zij in de reserve terugstorten.

### *Artikel 6*

De Commissie houdt boek van de hoeveelheden van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota en brengt elke Lid-Staat, zodra de opgaven haar bereiken, op de hoogte van de uitputtingsgraad van de reserve.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 oktober 1982 in kennis van de stand der reserve na de met toepassing van artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opnemings waardoor de reserve volledig wordt uitgeput tot het nog beschikbare overschot beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemings verricht mede hoeveel dit overschot bedraagt.

### *Artikel 7*

1. De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen opdat bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking op hun gecumuleerde aandelen in het communautaire contingent kunnen worden afgeboekt.

2. De Lid-Staten waarborgen aan de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken produkten vrije toegang tot de hun toegekende quota.

3. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden op hun quota af naar gelang dat de betrokken produkten bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden die op de in lid 3 omschreven wijze zijn afgeboekt.

### *Artikel 8*

Op verzoek van de Commissie stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van de invoer van het betrokken produkt, dat daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

*Artikel 9*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 3744/81 VAN DE RAAD

van 7 december 1981

## inzake optreden van de Gemeenschap op het gebied van de micro-elektronische technologie

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de micro-elektronische technologie van wezenlijk belang is voor de ontwikkeling en het concurrentievermogen van de industrie van de Gemeenschap in haar geheel op een tijdstip dat de Europese economie in steeds grotere mate goederen en diensten met een hoge toegevoegde waarde moet leveren; dat evenwel, ten einde de inspanning van haar concurrenten tegen 1985 in aard en omvang te kunnen evenaren, maatregelen op communautaire schaal nodig zijn, met inbegrip van financiële steun van de overheid ten behoeve van door het bedrijfsleven in samenwerkingverband te verrichten onderzoeks- en ontwikkelingswerk; dat de Raad, in zijn resolutie van 11 september 1979 <sup>(3)</sup>, de Commissie verzoekt na te gaan of en hoe nationale acties in deze sector kunnen worden gecoördineerd, en hem concrete projecten op communautair niveau ter bevordering van de micro-elektronische technologie voor te stellen;

Overwegende dat de toegekende steun tot doel moet hebben een evenwichtige marktsituatie en evenwichtige mededingingsvoorwaarden in Europa te bevorderen met inachtneming van de beginselen die zijn neergelegd in het vierjarenprogramma voor de ontwikkeling van de informatica in de Gemeenschap, inzonderheid de beginselen inzake de eigendom van de resultaten van de projecten waarvoor steun is toegekend en de toegang tot deze resultaten, met bijzondere nadruk op het belang van een passende verspreiding van de produkten en andere resultaten die deze projecten opleveren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Ten einde de doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied van de micro-elektronische technologie te verwezenlijken worden de desbetreffende activiteiten in de Lid-Staten op communautair niveau gecoördineerd en de gemeenschappelijke projecten ter aanvulling en uitbreiding van deze activiteiten ten uitvoer gelegd onder de voorwaarden die in deze verordening zijn vastgesteld.

Ten aanzien van het verlenen van nationale financiële bijstand aan projecten die betrekking hebben op de in artikel 3 genoemde sectoren, moedigen de Lid-Staten met name projecten aan waarvan de tenuitvoerlegging een belangrijke deelneming impliceert van organisaties uit twee of meer landen van de Gemeenschap, indien verder de andere voorwaarden dezelfde zijn:

## TITEL I

## Informatie en overleg

*Artikel 2*

Tussen de Lid-Staten en de Commissie wordt een systeem ingesteld voor informatie en overleg over initiatieven ter bevordering van de verspreiding, ontwikkeling en toepassing van de micro-elektronische technologie.

*Artikel 3*

1. Om de doeltreffendheid van het in deze verordening bedoelde overleg te waarborgen, delen de Lid-Staten, onverminderd hun verplichtingen uit hoofde van de mededingingsregels, de Commissie vooraf en onverwijld op eigen initiatief dan wel op verzoek van de Commissie alle bijgewerkte en nuttige wetenschappelijke, economische en financiële gegevens mee betreffende alle onder hun zeggenschap vallende acties die op de datum van inwerkingtreding van deze verordening worden uitgevoerd dan wel na die datum worden overwogen en die betrekking hebben op:

- a) het bevorderen van activiteiten op het gebied van het toegepast industrieel onderzoek en de ontwik-

<sup>(1)</sup> PB nr. C 144 van 15. 6. 1981, blz. 69.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 353 van 31. 12. 1980, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 231 van 13. 9. 1979, blz. 1.



keling van uitrusting, procédés, instrumenten en technieken, zowel op het gebied van de programmatuur als van de apparatuur, die bestemd zijn voor het ontwerpen, de industriële productie en het beproeven van geavanceerde geïntegreerde schakelingen;

- b) het verspreiden van basiskennis en het opleiden en onderrichten van leidinggevend en ander personeel dat gespecialiseerd is in het ontwerpen, het aanwenden en het beproeven van geavanceerde geïntegreerde schakelingen;
- c) het aanmoedigen van de oprichting in de Gemeenschap van een industrie die uitrusting, materialen en technieken voor de vervaardiging van geavanceerde geïntegreerde schakelingen kan ontwerpen en produceren.

De Lid-Staten verstrekken de Commissie tevens een beoordeling van de resultaten van al deze acties.

Vertrouwelijke inlichtingen van bedrijven over specifieke projecten vallen niet onder dit artikel.

2. De Commissie zorgt ervoor dat de gegevens betreffende de in lid 1 bedoelde acties aan de Lid-Staten worden verstrekt.

3. De uitvoerigheid van de gegevens die vertrouwelijk aan de Commissie moeten worden verstrekt en aan de Regeringsinstanties van de Lid-Staten of aan het publiek, alsmede de procedures en maatregelen op grond waarvan deze gegevens ter beschikking worden gesteld, worden bepaald volgens de procedure van artikel 8.

## TITEL II

### Gemeenschappelijke projecten

#### Artikel 4

1. Onderstaande sleutelprojecten voor onderzoek en ontwikkeling, die rechtstreeks betrekking hebben op de in artikel 3 omschreven sectoren en als uiterst prioritair worden beschouwd, krijgen steun van de Gemeenschap onder de in artikel 5 vastgelegde voorwaarden.

- I. Trapsgewijze verkleining (Step and repeat on wafer)
- II. Elektronenstraal voor rechtstreeks patronen tekenen op de plak (Electron beam for direct-writing on wafer)
- III. Plasma-etsen en opbrengen (Plasma etching and deposition)
- IV. Testapparatuur

V. CAD (Computer Aided Design) voor VLSI (Very Large Scale Integration)

1. Architectuur
2. Taal en gegevensstructuur
3. Beproeving
4. Modellen voor schakelingen (Device modeling).

2. De technische specificaties voor de in lid 1 bedoelde projecten staan in de bijlage.

3. De technische specificaties worden eventueel door de Commissie bijgewerkt volgens de procedure van artikel 8.

4. Vanaf het begin van het tweede jaar volgende op de inwerkingtreding van deze verordening kan de lijst van lid 1, overeenkomstig de procedure van artikel 8, binnen de grenzen van de beschikbare middelen worden herzien. De Commissie kan aan de Raad ook voorstellen om, zo nodig, de verordening te herzien.

## TITEL III

### Financiering

#### Artikel 5

1. De Europese Gemeenschap verleent financiële steun aan de in artikel 4 bedoelde projecten in de vorm van subsidies die normaliter 30 % van de uitvoeringskosten dekken, maar tot 50 % kunnen bedragen op grond van een overeenkomstig de procedure van artikel 8 genomen besluit.

2. De vastleggingskredieten voor de in lid 1 bedoelde financiële steun bedragen 40 miljoen Ecu. Dit bedrag wordt in de begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1982 uitgetrokken.

3. Om voor steun in aanmerking te komen moeten de projecten:

- overeenkomen met de technische specificaties in de bijlage;
- in de Gemeenschap worden uitgevoerd.

Bovendien moet:

- a) voor de projecten die zijn bedoeld in artikel 4, lid 1, sub I tot en met IV,
  - de aanvraag worden gedaan door in de Gemeenschap gevestigde fabrikanten of industriële gebruikers;
  - een voldoende aantal naar behoren gekwalificeerde industriële gebruikers die niet allen in dezelfde Lid-Staat zijn gevestigd en die geen financiële banden hebben met de fabrikant of fabrikanten die aan hetzelfde project deelne-

men, door een bijdrage uit eigen middelen hebben aangetoond dat zij aan het project willen deelnemen. Dit aantal wordt door de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 8 voor elk project afzonderlijk bepaald;

- b) voor de projecten die zijn bedoeld in artikel 4, lid 1, sub V,
- de aanvragen worden gedaan door in de Gemeenschap gevestigde universiteiten, onderzoekcentra of bedrijven;
  - een voldoende aantal naar behoren gekwalificeerde gebruikende bedrijven die niet alle in dezelfde Lid-Staat zijn gevestigd en die onderling geen financiële banden hebben, door een bijdrage uit eigen middelen hebben aangetoond dat zij aan het project willen deelnemen. Dit aantal wordt door de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 8 voor elk project afzonderlijk bepaald.

Bij toepassing van de criteria sub a) en b), wordt, in geval er niet voldoende middelen zijn om steun te verlenen aan twee of meer soortgelijke, in aanmerking komende projecten, voorrang verleend aan het project waarbij het grootste aantal Lid-Staten is betrokken, indien verder alle andere voorwaarden dezelfde zijn.

4. Wanneer een project overeenkomstig lid 3, sub a) of b), is gekozen, kan ieder in de Gemeenschap gevestigd, voldoende gekwalificeerd bedrijf aan het project deelnemen en om de overeenkomstige financiële steun verzoeken, ongeacht mogelijke financiële banden met andere deelnemers aan hetzelfde project.

5. De aanvraag wordt na de bekendmaking van een bericht van aanbesteding in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* door de betrokkenen bij de Commissie ingediend. De aanvraag dient te worden gemotiveerd overeenkomstig lid 3 en vergezeld te gaan van alle andere dienstige gegevens. De Commissie kan andere stukken of nadere gegevens eisen om de aanvraag te beoordelen.

6. De Commissie neemt binnen vier maanden een besluit over de haar toegezonden aanvragen.

7. Onverminderd de bevoegdheden die in artikel 206 bis, lid 3, van het Verdrag aan de Rekenkamer zijn verleend, kan de Commissie ter plaatse een onderzoek instellen of enquêtes naar de gefinancierde verrichtingen uitvoeren overeenkomstig de voorwaarden die zijn vermeld in de contracten waarin de financiering van de projecten wordt geregeld.

#### TITEL IV

### Algemene bepalingen

#### Artikel 6

1. Er wordt een Raadgevend Comité voor de acties ter bevordering van de micro-elektronische technologie ingesteld, hierna te noemen het „Comité”, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten, die zich kunnen laten bijstaan door deskundigen of adviseurs naar gelang van de aard van de betrokken acties; het Comité wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.
2. De werkzaamheden van het Comité zijn vertrouwelijk.
3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.
4. Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door de diensten van de Commissie.

#### Artikel 7

De Commissie kan het Comité raadplegen over alle vraagstukken die onder het toepassingsgebied van deze verordening vallen, en dient het Comité meer in het bijzonder te raadplegen over:

- de uitvoerigheid van de overeenkomstig artikel 3 vertrouwelijk aan de Commissie te verstrekken gegevens betreffende de nationale activiteiten;
- de uitvoerigheid van de bekend te maken of aan de Regeringsinstanties van de Lid-Staten te verstrekken gegevens;
- de wijze waarop de verzamelde gegevens ter beschikking van de Lid-Staten worden gesteld;
- de bijwerking van de technische specificaties betreffende de projecten die voor steun in aanmerking komen;
- het vereiste minimale aantal bedrijven om een project voor steun in aanmerking te laten komen;
- de beoordeling van de aanvragen en de toekenning van financiële steun.

*Artikel 8*

1. Ingeval wordt verwezen naar de in dit artikel beschreven procedure, leidt de voorzitter deze procedure in bij het Comité, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van een vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De Vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen twee maanden advies uit over het ontwerp-besluit. De adviezen worden met een meerderheid van 45 stemmen vastgesteld. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

3. De Commissie keurt het ontwerp goed wanneer dit in overeenstemming is met het advies van het Comité. Wanneer het ontwerp-besluit niet met dit advies

in overeenstemming is of wanneer er geen advies wordt uitgebracht, legt de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad voor in de vorm van een ontwerp-besluit. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

*Artikel 9*

De Commissie legt jaarlijks aan het Parlement en aan de Raad een verslag voor over de stand van de acties in de Gemeenschap die onder het toepassingsgebied van deze verordening vallen.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1982.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## BIJLAGE

## TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN PROJECTEN EN WERKZAAMHEDEN WAARVOOR FINANCIËLE STEUN WORDT VOORGESTELD IN HET KADER VAN DE VERORDENING

## I. „STEP AND REPEAT” OP DE PLAK

**Techniek van de rechtstreekse tragsgewijze verkleining**

Machines met onderstaande eigenschappen zouden tegen eind 1982 in productie moeten zijn:

- plakomvang: tot 6 inch
- patroonafmeting: 1 cm<sup>2</sup>
- minimum lijnbreedte: 1,25 µm op de plak (1,1 µm op uitgangsbeeld)
- automatische registratie: 0,1 µm
- capaciteit: 50 × 4 inch plakken per uur op veld van 1 cm<sup>2</sup> met invoeging van 5 proefpatronen en zelfregistratie bij elke chip; toevoeging van een rastermagazijn.

Bij de beschrijving van de apparatuur moeten de afzonderlijke tijden worden aangegeven met inbegrip van de tijd die nodig is om proefpatronen in te lassen. De registratie moet programmeerbaar zijn (per afzonderlijke belichting, per blok, per plak). Ook de minimaal toelaatbare afmeting van richtmerktekens moet worden vermeld.

Het wordt wenselijk geacht dat in 1983 machines kunnen worden geleverd met een verbeterde capaciteit van 50 × 6 inch plakken per uur en een verbeterde scherpte van 1,0 µm lijnbreedte op de plak.

## II. ELEKTRONENSTRAAL VOOR DIRECTE TEKENING OP DE PLAK

**Uitrusting voor rechtstreekse elektronenstraaltekening**

Eigenschappen:

- plakomvang: 6 inch
- capaciteit: 15 tot 20 lagen/uur bij 1 µm
- patroonafmeting: geen begrenzing
- minimale featureomvang: 0,5 µm
- spotomvang: wisselend
- registratienauwkeurigheid: 0,1 µm

Deze uitrusting moet tevens geschikt zijn voor het vervaardigen van reticles en maskers. Vanaf 1983 moeten prototypen beschikbaar zijn die, afgezien van de snelheid, aan deze eisen voldoen.

## III. PLASMA-ETSEN

## A. Minimumprestaties van de apparatuur

- *Materialen die moeten worden geëtsd*
- SiO<sub>2</sub> gedoopt en ongedoopt

- $\text{Si}_3\text{N}_4$
- polykristallijn silicium, gedoopt en ongedoopt
- siliciden en polyciden
- aluminium en aluminiumlegeringen
- andere metalen voor contacten en onderlinge verbindingen
- organische polymeren voor meervoudige laklagen en meervoudige metallisatie
- *In productie te etsen structuren*
  - pitch (lijn plus afstand): 3  $\mu\text{m}$
  - minimum lijnbreedte: 1 — 1,5  $\mu\text{m}$
  - nauwkeurigheid: + of — 10 % van lijnbreedte voor de kritische structuren.
- *Selectiviteit en anisotropie*

De selectiviteit moet adequaat zijn en voor elke laag zou het mogelijk moeten zijn om volledig anisotropisch te etsen.
- *Doorvoer*

De minimumdoorvoer zou 50 plakken/uur voor het langzaamste proces moeten zijn. Het langzaamste proces is waarschijnlijk het etsen door 0,8  $\mu\text{m}$  thermisch  $\text{SiO}_2$  met een selectiviteit van 10 : 1 over Si en met een pitch van 3  $\mu\text{m}$ . Het etsen van andere lagen, bij voorbeeld 0,4  $\mu\text{m}$  ongedoopt polykristallijn silicium over  $\text{SiO}_2$  zou veel sneller moeten zijn.

## B. Ontwerp van de uitrusting

Wij gaan uit van een parallelle plaatreactor met de volgende eigenschappen:

- *Ontwerpconcept*

Het belangrijkste is het gebruik van een modulair ontwerpconcept zodat de uitrusting optimaal kan worden aangepast voor elke toepassing.
- *Load Lock*

Ongewenste stoffen (bij voorbeeld waterdamp) moeten uit de reactiekamer worden geweerd en na-effecten van het etsen moeten worden vermeden. Dit kan worden bereikt met een vacuüm lock die de cassettes bevat. Verwijdering van de fotolak in de „unload-lock” moet als keuzemogelijkheid worden beschouwd.
- *Elektrode en kamerconstructie*
  - Afzonderlijk aangedreven thermostaten voor bovenste en onderste elektrode en voor de reactiekamer. Het bereik voor de temperatuurregeling is 15-100 °C standaard en gaat tot 150 °C als keuzemogelijkheid.
  - Elektrode afstand instelbaar tussen: 5-70 mm (batch oriented system)  
5-70 mm (single wafer system)
  - De elektrode-assemblage moet geschikt zijn voor werking bij hoge frequenties (tot 27,12 MHz) bij voorbeeld om parasitisch plasma in de reactor te vermijden.
  - Zowel parallel plasma-etsen (PE) als reactief ionen-etsen (RIE) moeten in het systeem mogelijk zijn (anode en kathode-koppeling).
- *Vacuümontwerp*
  - Het gebied dat van belang is ligt tussen 10 mTorr en 10 Torr.

- Instelbare pompsnelheid
- Automatische en manuele drukcontrole met keuzeschakelaar met twee standen
- Gebruik van niet corroderende materialen voor afdichtingen (hulpstukken, O-ringen) en pijpen.
- *Gaskabinet*

Flexibele manipulatie van 1 tot 3 gassen met 1 tot 3 massastroomregelaars, bij voorkeur uit te breiden tot 5 gassen (aantal gassen is een keuzemogelijkheid).
- *Controle*
  - De volgende parameters moeten controleerbaar zijn:
    - gaslijn(en) in gebruik,
    - stroomsnelheid,
    - process time,
    - stabiliseertijd,
    - tijd voor overetsen,
    - RF-vermogen,
    - temperatuur voor beide elektroden,
    - spanning op elektrode.
  - Het elektrisch signaal van de sensoren (druksensor, enz.) moet gemakkelijk toegankelijk zijn (dat wil zeggen op een standaardplug) voor procescontrole.
  - Ten minste één venster om in het plasma te kijken en bijkomende flens (flenzen) om enkele analytische instrumenten te verbinden voor procescontrole zouden beschikbaar moeten zijn.
- *Controlesysteem (software) voor automatisch etsen*
  - Een toetsenbord en het benodigde geheugen voor trapsgewijze uitvoering van het proces of de onderhoudsvolgorde.
  - Een insteekbaar geheugen (PROM), geprogrammeerd, voor automatisch etsen.
- *Manipulatie van de plakken*

Automatische manipulatie van de plakken, inzetten en uithalen van cassette zonder beschadiging of verontreiniging van de plak. Het systeem zou geschikt moeten zijn voor het opnemen van plakken van 3 inch tot 150 mm doorsnede.
- *Onderhoud en veiligheid*
  - Gemakkelijke demontage voor reinigen en reparatie.
  - Standaardisatie van flenzen, afdichtingen, pluggen, enz. en reserveonderdelen.

#### IV. TESTAPPARATUUR

Europese testapparatuur voor geïntegreerde schakelingen met de volgende eigenschappen moet worden ontwikkeld:

- van het integrale analoge/digitale type;
- modulair met het oog op aanpassing aan zowel ontwikkelings- als produktietests;
- ontwikkeling in twee fasen wat het digitale gedeelte betreft. Een eerste stap zou moeten bestaan in de ontwikkeling van een testsysteem voor frequenties van 10 tot 20 mHz, een tweede fase zou betrekking moeten hebben op 50-100 mHz. Deze trapsgewijze ontwikkeling heeft het voordeel dat de in de eerste fase verkregen technische kennis kan worden gebruikt ter oplossing van de problemen waarmee men in de tweede fase te maken krijgt. Bovendien kan de ontwikkeling van zeer snel werkende testapparatuur op deze wijze worden aangepast aan de ontwikkelingsbehoeften van de Europese IC-industrie inzake zeer snelle bipolaire schakelingen;
- testen van schakelingen in behuizingen met een steeds groter aantal pennen (van 64 tot 128);

- een groot aantal onderdelen van het testsysteem moet specifiek zijn voor ECL;
- het testen van afzonderlijke geheugenchips werd uitgesloten hoewel „on-the-chip”-geheugens steeds belangrijker worden en dat daarom in het testen daarvan moet worden voorzien;
- één speciale hogere testtaal moet worden geconcentreerd voor de verschillende configuraties van testapparatuur.

## V. CAD VOOR VLSI

### 1. Architectuur

De op te lossen problemen betreffen de specificatie, simulatie en beproeving tijdens de fase waarin de architectuur wordt ontworpen alsmede de architectonische strategieën zoals foutenbeheer en gestructureerde logica. De volgende werkzaamheden blijken noodzakelijk:

- Verbetering van de kennis van computertechnieken bij VLSI-ontwerpers via
  - a) kennisoverdracht door computerfabrikanten,
  - b) betere integratie van de universitaire opleidingen in computerwetenschap en in elektronica.
- Onderzoek inzake:
  - a) verbinding van gedrags- en structurele kenmerken door het ontwikkelen van passende talen en simulators;
  - b) synthese van de logica op basis van de RTL-beschrijving;
  - c) foutenbeheer inclusief het aspect van de foutentolerantie in de VLSI-architectuur;
  - d) gestructureerde logica inclusief de minimalisering voor PLAs (Programable Logic Arrays) en de automatische programmering van PLAs en ROMs (Read Only Memories);
  - e) hulpmiddelen voor het genereren en simuleren van de firmware;
  - f) parallelle verwerkingsapparatuur voor signaalverwerking.

### 2. Taal en gegevensstructuur

#### 2.1. *Design Data Management*

De conventionele grafische IC-ontwerp-systemen zijn gebaseerd op een omgekeerde afbeelding van de te ontwerpen schakeling. Deze methode wordt ongeschikt geacht om de problemen met betrekking tot VLSI-design op te lossen, en in plaats daarvan dient een specificatie van een bestandsbeheers- of ontwerpbeheerssysteem te worden gegeven met het oog op de volgende doeleinden:

- a) Ondersteuning van het beheer van een groot aantal bestanden waarin alternatieve afbeeldingen van tal van modules van een systeem zijn opgenomen.
- b) Beveiliging van de integriteit van een ontwerp dat door groepswerk tot stand is gekomen.
- c) Aanbrengen van wijzigingen in het ontwerp.
- d) Sturing van de herverdeling van een ontwerp.
- e) Beheer van de voorziening in ontwerpdocumentatie.

Onderzoekprojecten moeten worden aangevat ter versterking van het normale bestands- of hoofdbesturingssysteem, waardoor bovengenoemde voorzieningen kunnen worden verstrekt. De kleinste gegevenseenheid in een mutatie zal een volledig bestand zijn, zodat de conventionele databases niet geschikt zijn. Bij de uitvoering mag de overdraagbaarheid niet uit het oog worden verloren. Een standaardtaal die bijzondere interfaces met standaardbestandsystemen bevat moet worden gebruikt. Dit project dient gezamenlijk te worden uitgevoerd door IC-ontwerpers, specialisten inzake CAD-middelen en computerwetenschapsmensen.

## 2.2. *Gebruikersinterface*

Sommige ontwerpwerkzaamheden zijn in hoge mate interactief en vereisen een gegarandeerd snelle responsie van de computer, terwijl geen computer met zeer groot vermogen noodzakelijk is. Een voorbeeld hiervan is ontwerpspecificatie met gebruikmaking van grafische technieken. Dergelijke werkzaamheden kunnen met een kleine voor één gebruiker bestemde computer worden uitgevoerd. Andere werkzaamheden zijn niet fundamenteel interactief, doch vereisen zeer aanzienlijke verwerkingsmogelijkheden. Dit geldt bij voorbeeld voor simulatie. Dergelijke werkzaamheden vereisen time-shared systemen met groot vermogen.

Het is van belang dat de computers die deze samenhangende werkzaamheden ondersteunen nauw met elkaar verbonden zijn. Onderzoek moet worden verricht op het gebied van de technieken ter besturing van de taakverdeling tussen twee of meer computers en van de soepele mutatie van gegevens tussen deze taken. Algemene beginselen die op een breed gamma van apparatuur toepasbaar zijn behoren te worden vastgesteld.

Thans bestaat de neiging om voor de specificatie van hardware-design gebruik te maken van op de tekst gebaseerde taalbeschrijvingen die geschikt zijn om de hiërarchische structuur, de modulariteit en de herhaalbaarheid weer te geven die bij VLSI onvermijdelijk zijn. Ontwerpers hebben echter nog de gewoonte schematisch te denken zodat grafische hulpmiddelen van grote waarde blijven in het ontwerpproces. Een project dient te worden opgezet inzake onderzoek naar methoden om tekstuele en grafische voorstellingen te combineren, waarbij elke werkwijze automatisch in de andere kan worden omgezet, zodat de meest geschikte interface voor elk onderdeel van het ontwerpproces vrij kan worden gekozen.

## 2.3. *Simulatie*

De programmatuurmiddelen voor simulatie, beproeving en verificatie dienen het ontwerp-spectrum te bestrijken van RTL-s tot transistoren. De werkzaamheden moeten gericht zijn op de ontwikkeling van een soepele multilevel structurele beschrijvingstaal voor NMOS- en CMOS-VLSI. Onderzoek moet worden verricht naar automatische compilergeneratie in de syntaxis van de thans gebruikte unilevel-middelen, en belangrijker, rechtstreeks in de gegevensstructuur van simulatoren met gemengde modus. Simulatietechnieken met gemengde modus vergen aanzienlijke aandacht op het gebied van de gegevensstructuur, algoritmen en modellen.

Het is ten zeerste aanbevolen zich vooral bezig te houden met de analyse van VLSI-netwerken, veeleer dan met louter simulatie, ten einde de ontwerptijd te verminderen en een nauwkeurig ontwerp te verwezenlijken. Dit is een volledig nieuw onderzoekerrein waarop werkzaamheden mogelijk lijken op grond van de gegevensstructuren en algoritmen van de thans bestaande simulatoren met gemengde modus.

## 2.4. *Verificatie*

In plaats van intensieve verificatie van manuele of interactieve ontwerpstappen, zou moeten worden gestreefd naar een zo groot mogelijke automatisering (siliciumcompilatie, standaardceltechnieken, enz.), zodat verificatie overbodig wordt. Om een solide basis te hebben voor de aanwending of vervaardiging van dergelijke middelen, dient een studie te worden aangevat waarin de verschillende benaderingen alsmede de diverse manuele layouts worden vergeleken, ten einde objectieve criteria voor de grondbeginselen van een efficiënte layout vast te stellen.

Het ligt voor de hand dat VLSI hiërarchisch worden ontworpen. De verificatie van de verschillende niveaus van de hiërarchie is een probleem, doch het kan niet worden voorkomen. Niettegenstaande de hiërarchie is de complexiteit van en de hoeveelheid gegevens zeer aanzienlijk, hetgeen met de huidige middelen oneconomische computertijden met zich brengt. Daarom zullen ontwikkeling en onderzoek verder georiënteerd zijn op toepassingsgerichte hardware-modulen (bij voorbeeld controle-apparatuur voor ontwerp-beheersing, patroongeheugen plus tellers en schuifregisters, of hardware-taalprocessors die de geschikte gegevensstructuur opleveren).

## 2.5. *Invloed van de nieuwe computerarchitectuur*

Ervan uitgaande dat

- programmatuur thans duur is en dient te worden geoptimaliseerd terwijl apparatuur goedkoper is en in ruimere mate kan worden gebruikt,



- tijdens de afgelopen jaren tal van parallelle processors met groot prestatievermogen werden ontwikkeld en in gebruik genomen,
- de architectuur van een machine moet passen bij het vraagstuk dat zij dient op te lossen,

wordt onderzoek op de volgende twee terreinen voorgesteld:

- a) Ontwikkeling van nieuwe parallelle algoritmen en nieuwe gegevensstructuren in elke CAD-branche, ten einde een maximum aan parallellisme tot stand te brengen.
- b) Bestudering van nieuwe toepassingsgerichte hardware-processors die aan de thans bestaande computersystemen kunnen worden gekoppeld om een deel van hun prestatievermogen met ten minste een orde van grootte te verbeteren.

### 3. **Beproeving: Samenvatting van de aanbevelingen**

De testgroep beveelt aan het toekomstige werk te organiseren volgens de volgende drie hoofdterreinen en de daarmee samenhangende onderwerpen:

#### Voornaamste werkterreinen

	Onderzoek	Specificatie en Evaluatie	Ontwikkeling
<b>1. TESTGEGEVENSGENERATIE</b>			
— beproeving op functioneel niveau (methoden en strategieën)	*		
— element niveau ATPG	*		
— ATPG voor LSI-cellen, normale logica enz.	*		
— soorten fouten en modellen	*		
— strategieën voor foutsimulatie	*		
— modulair ATPG-systeem		*	*
— taal voor MTPG		*	*
— geïntegreerd ATDG-systeem		*	*
<b>2. ONTWERP VOOR BEPROEFBAARHEID</b>			
— verdeling	*		
— RAM-ontwerp voor beproefbaarheid	*		
— gemicroprogrammeerde eenheden	*		
— ontwerp voor beproefbaarheid: algemene technieken	*		
— gebruikte hardware	*		
— software/firmware, automatische beproeving	*		
<b>3. GEGEVENSVERZAMELING EN GEGEVENSBEHEER</b>			
— DADM-systeem		*	*
— middelen tot programma-ontwikkeling		*	*

#### 4. Modellen voor schakelingen: Samenvatting van de aanbevelingen

Het onderhavige rapport over modellen voor schakelingen bestrijkt drie belangrijke terreinen:

- numerieke simulatie,
- analytische modellen,
- tabelmodellen.

De voornaamste aanbevelingen op elk van deze gebieden worden hieronder bondig weergegeven.

##### 4.1. Numerieke simulatie

Dit deelproject heeft vooral tot doel Europese onderzoekcentra en laboratoria ertoe aan te zetten geavanceerde pakketten voor simulatie te ontwikkelen en die ter beschikking te stellen van Europese IC-fabrikanten. Hierdoor ontstaat de mogelijkheid een onafhankelijke positie in te nemen ten aanzien van Amerikaanse en Japanse concurrenten. Dergelijke werkzaamheden zijn noodzakelijk omdat numerieke simulatie, wegens het belang van twee- en zelfs driedimensionale effecten, het enige predictie-instrument is dat praktisch kan worden aangewend bij het ontwerpen van apparatuur. Het verdient derhalve aanbeveling ten minste vier simulatiepakketten te ontwikkelen, met name:

- 2-D MOSFET simulator,
- 2-D simulator voor bipolaire schakeling,
- 3-D MOSFET simulator,
- 3-D simulator voor bipolaire schakeling.

Voor elk pakket werd een gedetailleerde specificatie gegeven met betrekking tot de fysische verschijnselen die in het programma moeten worden opgenomen, de fysische en geometrische structuur van de apparatuur en de I/O grafische mogelijkheden.

##### 4.2. Analytische modellen (uitsluitend MOSFET'S)

Werkzaamheden op dit gebied zijn om twee hoofdredenen van wezenlijk belang: enerzijds zijn analytische modellen nauwkeurig en eenvoudig, zodat zij uitermate geschikt zijn voor ontwerpers van schakelingen in simulatieprogramma's voor CAD-schakelingen; anderzijds wordt de functionele afhankelijkheid van desbetreffende elektrische parameters in de geometrische en fysische structuur van de schakelingen in analytische modellen gemakkelijk geïdentificeerd, waardoor inzicht kan worden verkregen in de fysische verschijnselen die zich in de schakelingen voordoen.

De volgende analytische modellen dienen te worden ontwikkeld:

MOSFET'S met oppervlaktekanaal	{	Lang kanaal, lage spanning (niveau 1) Lang kanaal, hoge spanning (niveau 2) Kort kanaal, lage spanning (niveau 3) Kort kanaal, hoge spanning (niveau 4)
MOSFET'S met kanaal uit zicht	{	Lang kanaal (niveau 1) Kort kanaal (niveau 2)

##### 4.3. Fysisch model

Ook hier worden voor elk van de bovengenoemde modellen gedetailleerde specificaties verstrekt. Naast de ontwikkeling van de modellen dient ook het vraagstuk van de parameteridentificatie, in het bijzonder wat de belasting (of de capaciteiten) betreft, te worden aangepakt en opgelost.

##### 4.4. Tabelmodellen

Tabelmodellen werden noodzakelijk geacht voor doeleinden van timingsimulatie. In dergelijke simulatoren wordt weinig aandacht besteed aan de capaciteiten omdat zij als constanten worden beschouwd; de werkzaamheden op dit gebied dienen dan ook gericht te zijn op de ontwikkeling van tabellen zowel voor stromen als voor capaciteiten.

Het belangrijkste probleem bestaat erin de regels voor de schaalgrootte te bepalen en tegelijk de eenvoud van verwerking te bewaren die noodzakelijk is om de CVE-tijd aanzienlijk te verminderen ten aanzien van die welke voor analytische modellen is vereist.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 7 december 1981

houdende wijziging van Richtlijn 79/113/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake het bepalen van het geluid dat door bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel wordt uitgestraald

(81/1051/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat in de Lid-Staten de voorschriften voor het toelaatbare geluidsniveau op de bedieningsplaatsen, alsmede voor de methode voor de meting van dit geluidsniveau van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen, hetgeen wanneer zij op bouwterreinmachines worden toegepast, een belemmering vormt voor de handel in deze machines en dit materieel; dat deze voorschriften derhalve onderling dienen te worden aangepast;

Overwegende dat Richtlijn 79/113/EEG <sup>(3)</sup> ten doel heeft de harmonisatie van de methoden voor meting van het geluidsniveau van bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel;

Overwegende dat tijdens de zitting van de Raad van 18 en 19 december 1978, de ministers van Milieuzaken hebben verklaard dat de technische bepalingen bestemd voor de meting van het geluid op de arbeids-

plaats van het bedieningspersoneel zullen moeten worden opgenomen in de bijlagen van de bijzondere richtlijnen voor elke machine in kwestie;

Overwegende dat het wenselijk is alle technische bepalingen, met een algemeen karakter, die nodig zijn ter bepaling van de geluidsemissies van bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel, in één enkele richtlijn te bundelen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 79/113/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„3. Landbouw- en bosbouwtrekkers zijn van het toepassingsgebied van deze richtlijn uitgesloten.”;

2. artikel 2 wordt als volgt gelezen:

„*Artikel 2*

1. Indien een bijzondere richtlijn voorziet in het bepalen van het geluid dat wordt uitgestraald door bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel als bedoeld in artikel 1, dient dit te geschieden overeenkomstig de voorschriften van bijlage I.

2. Indien een bijzondere richtlijn voorziet in het bepalen van het uitgestraalde geluid op de bedieningsplaats(en) van bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel als bedoeld in artikel 1, dient dit te geschieden overeenkomstig de voorschriften van bijlage II.”;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 147 van 16. 6. 1980, blz. 129.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 182 van 21. 7. 1980, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 15.

3. artikel 4, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. Er wordt een Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen voor het bepalen van het uitgestraalde geluid van bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel opgericht, hierna te noemen het „Comité”, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.”;

4. de bijlage wordt als volgt gewijzigd:

- a) het opschrift „Bijlage” wordt gelezen „Bijlage I”,
- b) de punten 4.2 en 6.5 worden geschrapt;

5. er wordt een bijlage II toegevoegd, waarvan de tekst is opgenomen als bijlage bij deze richtlijn.

#### *Artikel 2*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om

binnen achttien maanden na kennisgeving van deze richtlijn aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten brengen de tekst van alle bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen, ter kennis van de Commissie.

#### *Artikel 3*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 7 december 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

CARRINGTON

## BIJLAGE

## „BIJLAGE II

**METHODE VOOR HET BEPALEN VAN HET LUCHTGELUID DAT DOOR MACHINES  
DIE IN OPEN LUCHT WORDEN GEBRUIKT WORDT UITGESTRAALD NAAR DE  
BEDIENINGSPLAATS(EN) VAN DIE MACHINES**

## 1. DOEL

Deze methode is bestemd voor het bepalen van het geluid dat wordt uitgestraald naar de bedieningsplaats(en) door alle machines, onderdelen van machines en installaties die in de open lucht worden gebruikt, als omschreven in artikel 1 van deze richtlijn, hierna te noemen „machines”.

Zij geldt niet voor rechtstreekse metingen ter bepaling van het blootstellingsniveau van het bedieningspersoneel op de bedieningsplaats.

De volgens deze methode verkregen waarden leveren de gegevens voor de bepaling van het geluidrukniveau op de bedieningsplaats(en) van machines. Tenzij anders vermeld omvatten deze waarden alle toleranties.

De bedieningsplaats(en) van verschillende machines is (zijn) omschreven in de bijzondere richtlijnen.

Deze methode is van toepassing voor zover in bijzondere richtlijnen geen andere of aanvullende bepalingen zijn opgenomen waarbij rekening wordt gehouden met de bijzondere eigenschappen van bepaalde soorten machines.

## 2. TOEPASSINGSGEBIED

## 2.1. Soort geluid

Deze methode is van toepassing op elk soort geluid op de bedieningsplaats(en) van machines.

## 2.2. Type machine

Deze methode is van toepassing op alle machines met één of meer bedieningsplaatsen.

## 3. DEFINITIES

3.1. Geluidrukniveau  $L_{pA}$ 

Zie hoofdstuk 3.1 van bijlage I.

3.2. Equivalent continu-niveau van de geluiddruk  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$ 

Het equivalent continu-niveau van de geluiddruk  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  wordt verkregen door de in IEC-publikatie 179, 2e druk, 1973, gedefinieerde A-weging toe te passen op het hierna gedefinieerde equivalent continu-niveau van de geluiddruk  $L_{eq}(t_1, t_2)$ . Deze weging kan onder meer worden verkregen door gebruikmaking van een weegfilter A in de meetketen.

Het equivalent continu-niveau van de geluiddruk van een geluid in een punt voor een tussen de ogenblikken  $t_1$  en  $t_2$  beperkte duur  $L_{eq}(t_1, t_2)$ , in dB is gedefinieerd als

$$\begin{aligned}
 L_{eq}(t_1, t_2) &= 10 \log_{10} \left( \frac{1}{t_2 - t_1} \int_{t_1}^{t_2} \frac{p^2(t)}{p_0^2} dt \right) \\
 &= 10 \log_{10} \left( \frac{1}{t_2 - t_1} \int_{t_1}^{t_2} 10 \frac{L_p(t)}{10} dt \right)
 \end{aligned}$$

waarin:

- $p(t)$  = de momentane effectieve geluiddruk in dit punt, uitgedrukt in Pa;  
 $p_0$  = de referentiegeluiddruk, gelijk aan  $20 \mu\text{Pa}$ ;  
 $L_p(t)$  = het momentane geluiddruk-niveau in dit punt, uitgedrukt in dB;  
 $t_1$  en  $t_2$  = de ogenblikken die respectievelijk het begin en het einde van de referentieduur voor de bepaling van  $L_{eq}$  bepalen;  
 $t_2 - t_1$  = metingsduur.

#### 4. BEOORDELINGSFACTOR VOOR HET WEERGEVEN VAN DE RESULTATEN

Het geluidscriterium voor de bedieningsplaats(en) van bouwterreinmachines wordt uitgedrukt door het A-gewogen equivalent continu-niveau van de geluiddruk,  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$ .

#### 5. MEETAPPARATUUR

De specificaties van hoofdstuk 5 van bijlage I moeten worden toegepast met als bijkomende conditie in punt 5.3 dat de uitwendige doorsnede van de microfoon niet meer mag bedragen dan 13 mm.

#### 6. AANWEZIGHEID VAN BEDIENINGSPERSONEEL

In de bijzondere richtlijnen is aangegeven of het bedieningspersoneel tijdens de proeven al dan niet aanwezig moet zijn.

##### 6.1. Kleding van het bedieningspersoneel

Het bedieningspersoneel dat tijdens de proeven op de bedieningsplaats aanwezig is moet de gebruikelijke arbeidskleding en uitrusting (bij voorbeeld helm) dragen.

##### 6.2. Lengte van het bedieningspersoneel

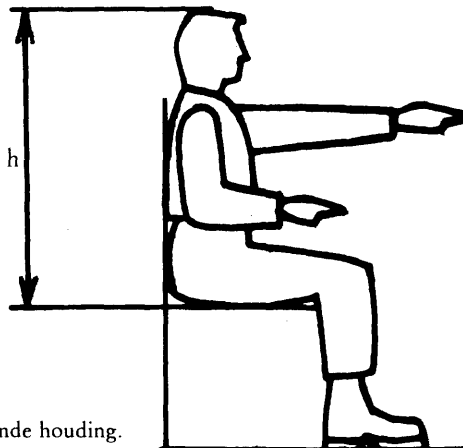
###### 6.2.1. Bedieningspersoneel in staande houding

De lengte van het bedieningspersoneel (met schoeisel) moet  $1,75 \text{ m} \pm 0,05 \text{ m}$  bedragen.

###### 6.2.2. Bedieningspersoneel in zittende houding

De lengte in zittende houding ( $h$ ) moet  $0,93 \pm 0,05 \text{ m}$  bedragen zoals aangegeven in figuur 1.

Figuur 1



$h$  = lengte in zittende houding.

## 7. PLAATSING VAN DE MICROFOON

### 7.1. Algemene gegevens

De plaats van de microfoon wordt bepaald door de bijzondere richtlijnen. Algemene specificaties betreffende zijn gebruikelijke plaats worden gegeven in de punten 7.2 en 7.3.

### 7.2. Plaatsing van de microfoon bij afwezigheid van bedieningspersoneel

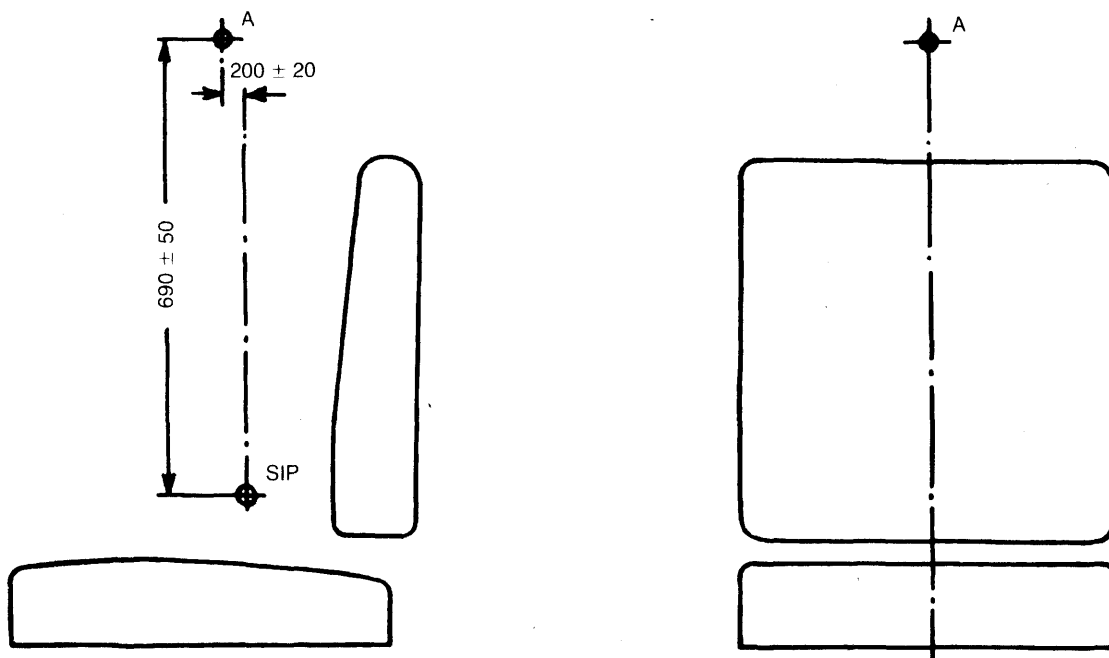
#### 7.2.1. Op de bedieningsplaats van een staande bestuurder

De microfoon wordt aangebracht op de plaats waar zich normaal een bestuurder bevindt op een hoogte van  $1,60 \text{ m} \pm 0,025 \text{ m}$  boven de plaats waarop deze staat.

#### 7.2.2. Op de bedieningsplaats van een zittende bestuurder

De microfoon wordt aangebracht in punt A als aangegeven in figuur 2.

Figuur 2



A = de plaats van de microfoon.

SIP = het referentiepunt van de zitplaats als omschreven in ISO 5353, 1978. Bij de bepaling van dit punt moet de zitplaats zich zo dicht mogelijk bij het middelpunt van de uiterste standen in horizontale en verticale richting bevinden, met alle veren ingedrukt tot op het punt waar de zitplaats het middelpunt van zijn afveringsgebied bereikt.

### 7.3. Plaatsing van de microfoon in aanwezigheid van de bestuurder

De microfoon wordt aangebracht op  $200 \pm 20$  mm van het mediaanvlak van het hoofd op ooghoogte en aan die zijde van het hoofd waar de waarde van  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  het hoogst is.

#### Opmerking:

om de plaatsing van de microfoon te vergemakkelijken kan deze worden aangebracht in een raam, op de helm of op een harnas aan de schouders van de bestuurder.

Voor de metingen met de bestuurder in zittende houding moet de stoel zodanig zijn ingesteld dat deze gemakkelijk de bedieningspedalen en -handels kan bereiken.

## 8. OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN

### 8.1. Plaats van de meting

De machine wordt zoveel mogelijk opgesteld in de omstandigheden die zijn omschreven in punt 6.3 van bijlage I.

### 8.2. Achtergrondgeluid

Het achtergrondgeluid moet op ieder meetpunt ten minste 10 dB (A) minder bedragen dan het door de machine uitgestraalde geluid.

## 9. PLAATSINGS- EN BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN

### 9.1. Algemeen

Nadere bijzonderheden betreffende de voorwaarden waaraan bij de plaatsing en het bedrijf van de machines moet zijn voldaan, worden aangegeven in de bijlagen bij de desbetreffende bijzondere richtlijnen.

Deze voorwaarden moeten zoveel mogelijk dezelfde zijn als die welke zijn aangegeven in de bijlagen van de bijzondere richtlijnen ter bepaling van het geluidsniveau van de machine.

### 9.2. Werking van een met verstelbare voorzieningen uitgeruste machine (bij voorbeeld vensters die kunnen worden geopend)

#### 9.2.1. Indien zich op de machine verstelbare voorzieningen bevinden, die, hoewel niet rechtstreeks verband houdend met de werking ervan, toch van invloed kunnen zijn op de waarde van $L_{Aeq}(t_1, t_2)$ moeten afzonderlijke geluidsproeven worden uitgevoerd en in het in hoofdstuk 12 bedoelde rapport worden vermeld.

Nadere bijzonderheden over in aanmerking te nemen verstelbare inrichtingen worden in de bijlagen bij de bijzondere richtlijnen aangegeven.

#### 9.2.2. Voor een machine met een bedieningscabine geldt in beginsel het volgende:

- a) indien de cabine is voorzien van een klimaatregelings- en/of ventilatie-inrichting, worden de metingen uitgevoerd met gesloten portieren en vensters en met de klimaatregelings- en/of ventilatie-inrichtingen werkend in hun hoogste stand;
- b) indien de cabine is ontworpen om met geopende portieren en vensters te kunnen werken en geen klimaatregelings- en/of ventilatie-inrichting heeft, worden de metingen zowel met gesloten portieren en vensters als met geopende portieren en vensters uitgevoerd; de hoogste van de beide waarden wordt aangehouden.

## 10. UITVOERING VAN DE METINGEN EN BEREKENING VAN DE RESULTATEN

### 10.1. Metingsduur $T (= t_2 - t_1)$

De metingsduur  $T$  moet voor elk meetpunt in de bijzondere richtlijnen worden gepreciseerd. Hij zal in beginsel minstens 15 seconden bedragen; in geval van een arbeidscyclus moet hij gelijk zijn aan de duur van een geheel aantal cyclussen.

### 10.2. Bepaling van het equivalent continu-niveau van het A-gewogen geluidsdrukkniveau, $L_{Aeq}(t_1, t_2)$

Het niveau  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  wordt verkregen ofwel rechtstreeks door integratie van  $p^2(t)$  of door bemonstering van het drukniveau  $L_{pA}$ .



**10.2.1. Door integratie van  $p(t)^2$** 

$L_{Aeq}(t_1, t_2)$  kan rechtstreeks worden verkregen door integratie van het kwadraat van de A-gewogen geluiddruk gedurende een duur die gelijk is aan  $t_2 - t_1$  volgens de relatie die is aangegeven in punt 3.2.

Deze integratie kan plaatsvinden door numerieke of analoge methoden, bij voorbeeld met behulp van een integrerende geluidsmeter.

**10.2.2. Door gebruikmaking van de niveaus van de A-gewogen geluiddruk  $L_{pA}$** 

Voor de meting van de geluiddruk  $L_{pA}$  wordt gebruik gemaakt van een instrument als omschreven onder punt 5.2 van bijlage I.

Het aantal metingen en de metingsduur zullen voor elk type machine worden vastgesteld in de bijzondere richtlijnen.

**10.3. Meting van de versturende invloeden**

De specificaties zijn aangegeven in punt 7.1.3 van bijlage I.

**10.4. Correctie van de metingen****10.4.1. Versturende invloeden: temperatuur, vochtigheid, hoogte, enz.**

De specificaties zijn aangegeven in punt 8.6.3 van bijlage I.

**10.4.2. Achtergrondgeluid**

Geen correctie zal worden toegepast voor het achtergrondgeluid.

**11. GELUIDEN MET EEN IMPULSKARAKTER**

(In verband met de ontwikkeling van de techniek, is dit punt 11 nog in studie; de definitieve tekst zal volgens de procedure van het Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek worden bepaald.)

**12. TE REGISTREREN GEGEVENS**

Het verslag moet de nodige gegevens bevatten over de meting van het geluid op de bedieningsplaatsen overeenkomstig hoofdstuk 10 van bijlage I.

Er moeten aanvullende gegevens, met name betreffende de inrichting van de bedieningsplaats tijdens de metingen worden verstrekt.

Bovendien moet in het verslag nauwkeurig worden aangegeven dat de equivalente continue niveaus van het A-gewogen geluiddruk niveau  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  zijn verkregen in overeenstemming met deze methode en met de bijzondere richtlijnen.

**Opmerking:**

Indien de metingen op de bedieningsplaatsen worden uitgevoerd bij de bepaling van het geluidsvermogensniveau van de machine, moeten de gegevens worden opgenomen in één enkel verslag."



